Ն· 6420 | 1906 ՅՈՒՆԻՍ 19 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ | 1324 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 8 | ԵԻՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Սթանպօլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՍՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՔՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի, վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Խուսրէխանէնի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի մէկտուպ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ" միւրաճաաթ օլունա:
Մէկտուպը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԻԳԱՏՕ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻ ՎԷ Մ. ՌՈՒԶՎԷԼԹ

Ամէրիգա վէ Ճափօնիա հիւքիւմէթլէրի արասընտագի միւնասէպաթըն թէէյիտինէ խատիմ օլմագ վէ մուխապէրաթը թիճարիյէյի գօլայլաշթըրմագ մագսատը իլէ Պահըր Մուհիթը Քէպիրէ պիր գապլօ գօնուլտըղը՝ Ամէրիգա հիւքիւմէթի իլէ Ճափօնիա արասընտա տահի պու միւնասէպէթլէ թէպրիք թէլէկրաֆնամէլէրի թէաթի իտիլտիկի հապըլմըշ իտի:

Պու գապլօ Պահըր Մուհիթի իհաթա իթտիկի կիպի, Միւնթէհայի Շարգըն սէվահիլինէ թէմասէն մէրպութ պուլունմագտա տըր. շու սուրէթլէ Սան Ֆրանչիսգօտագի թիճարէթ գապլօսը Ճին իլէ Ճափօնիայա կիտիյօր:

Րէիսը հիւքիւմէթ Մ. Ռուզվէլթ թարաֆընտան Ճափօնիա իմբէրաթօրընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէնին սուրէթի պէրվէճհը աթի տիր.

«Ամէրիգանըն Կուամ մէվգիի իլէ Թօքիօ արասընտա միւճէտտէտէն թէէսիս օլունան վէ մէմլէքէթիմիզի պիրիպիրինէ րապթ իտէն գապլօ վասըթասըյլա Ամէրիգա հիւքիւմէթ վէ գավմը թարաֆընտան զաթը հաշմէթբէնահիլէրինէ Ճափօնիանըն ըգպալ ու սաատէթի համընտա սէրտ օլունան թէմէննիյաթը թէպլիղ իթտիկիմ իչիւն պախթիյարըմ:»

Թէ. Ռուզվէլթ

Ճափօնիա իմբէրաթօրը Միգատօ հազրէթլէրի տախի ճէվապէն շու թէլէկրաֆնամէյի չէքմիշ տիր:

«Կուամ իլէ Ճափօնիա արասընտա միւճէտտէտէն թէէսիս օլունմուշ եագընտա ումումա քիւշատ գըլընաճագ օլան գապլօ վասըթասըյլա զաթը ալիլէրի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն թէլէկրաֆնամէյի ֆէվգէլատէ մէմնունիյէթլէ ալըգ էյլէտիմ: Եէնի խաթթ իւզէրինէ իլք թէլէկրաֆնամէնին Ամէրիգա հիւքիւմէթինին պանի վէ մէմլէքէթիմէ գարշը հիս իթտիկի հիսսիյաթը մէվէտտէթքեարանէ հագգընտագի պէյանաթտան իպարէթ պուլունմասը պէք պէօյիւք մէմնունիյէթի մուճիպ օլմուշ տըր: Կէրէք պէն կէրէք ումում Ճափօնիա՝ պունը հըրմէթյաթը սամիմիյէ իլէ թէէյիտէ ինթիզար էյլէրիզ:»

Մութսուհիթօ

—o—

Աւսթրիա-Մաճարիսթան խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխօվսքինին իսթիֆա իտէճէկինէ վէ եէրինէ Լօնտրա սէֆիրի գօնթ Մէնստօրֆըն թային խուլունաճաղընա տաիր վէրիլէն խապէր պու սէֆա վիեննատա նիմ րէսմի սուրէթտէ թէքզիպ օլունմըշ տըր:

—o—

Թայմզ կաղէթասընըն Ֆաս մուխապիրի՝ Մարօգ Եմիրինին Ալճէզիրաս գօնֆէրանսը աէքեամընը հէման թէմամէն գապուլ իթմիշ օլտուղընը պիլտիրիյօր:

—o—

Իթալիա խարիճիյէ նազըրը Մ. Թիթթօնի սէֆէրէն վէտանամէսինի ղրալ խազրէթլէրինէ թագտիմ իթմէք իւզրէ Լօնտրայա կիթտիկինտէ, չէրէֆինէ վէրիլէն զիյաֆէթ էսնասընտա Իթալիանըն սիյասէթաթ պէյնէլ Ինկիլթէրայա մունասէպէթը մախսուսէ պէօլէյիկինի վէ պունտան սօնրա տա տահի պաքըլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պիր միւտտէթտէն պէրի մէզունէն մէմլէքէթինտէ պուլունան Իթալիա սէֆիրի մարքի Իմբէրիալի զէվճէսի իլէ պիրլիքտէ էվվէլքի կիւն Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր:

Թարաֆը Հազրէթը Պատիշահիտէն կէօնտէրիլէն Թէշրիֆաթի Խարիճիյէ աթիֆէ. Ղալիպ պէյ հազրէթլէրի Սիրքէճի իսթասիոնընա կիտէրէք, սէֆիրը միւշարիլէյհէ րէսմը խօշամէտիյի իֆա իթմիշ տիր:

Մագամը Սատարէթուզմա վէ Խարիճիյէ նէզարէթի նամլարընա տախի թէրճէմանլարը Սիրքէճի ըսթասիօնընտա րէսմը իսթիգպալը իֆա իթմիշլէր տիր:

Սէֆիրը միւշարիլէյհ Սիրքէճիտէն պիր մէճ վաբօրընա օթուրարագ թօղրուճա Թարապեաատագի եազլըգ սէֆարէթխանէյէ կիթմիշ տիր.

—Պաղտատ, Պասրա վէ Մուսուլ վիլայէթլէրինտէ տէ Թահրիրը Նուֆուս մուամէլաթընըն իճրասը թէրտիպ պուլունմուշ տըր:

—Եէտիգուլէ իւլիւք ֆապրիգասը իմթիյազ միւտտէթինի 20 սէնէ տահա թէմտիտ իչիւն մագամը այիտինէ միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր: Հիսսէտարան մէճլիսինին պու պապտա պիր գարարընա միւրաճաաթ խուլունմուշ օլտուղընտան, պու չիրքէթ գանունընըն տէ իւֆաասընա լիւզում կէօսթէրիլմիշ տիր:

—Թարաֆը Հազրէթը Պատիշահիտէն Մէքքէ վէ Մէտինէ շէյխլէրինէ կէօնտէրիլմէսի միւթատ օլան գաֆթանլարըն եէնիտէն իմալիյէ մահալլինէ իրսալի խուսուսընա Իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր:

—Հայտար Բաշա րուսումաթ նէզարէթինճէ եէնիտէն մէմուրիյէ իճթիյաճ կէօրիւլտիւկինտէն, լիւզում օլան մէմուրլարըն կէօմրիւքլէրտէն մէվճուտ միւլազիմլէրտէն ինթիխապըյլա թայինինէ գարար վէրիլմիշ տիր:

—Թիւրքճէ Սաատէթ կաղէթասընըն պուկիւնտէն իթիպարէն նէշր օլունմաղա պաշլատըղը մահալլէմիւնիյէ կէօրիւլմիշ օլմաղլա, մունթազամէն տէվամը նէշրինի թէմէննի իտէրիզ: Կաղէթանըն պաշընտա նէշր իտիլէն իֆատէի մախսուսէտէ՝ 1302 սէնէի հէճրիյէսինտէ, Շէվքէթմէաապ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին իշպու կաղէթայը Սաատէթ թէսմիյէ պույուրտուգլարը վէ 45 սէնէ վէլիյնիյմէթինէ տուա իտէրէք խըտմէթը նէշրիյէյէ տէվամ իտէն սահիպը իմթիյազը Մէհմէտ Նուրի էֆէնտինին վէֆաթ իթմէսի հասէպիյլէ, մախտումը Ահմէտ Ֆէթհի պէյ թարաֆընտան միւտիրը մէսուլ սըֆաթըյլա կաղէթանըն նէշրինէ միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույուրուլտըղը տէրճ օլունմըշ տըր:

—Մէարիֆ նազըրը տէվլ. Հաշիմ բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ Մէքթէպը Սուլթանի միւտիրի աթուֆ. Ապտիւրրահման, Մէքթէպը Միւլքիյէ վէ Տարիւլֆիւնունը Շահանէ միւտիրի հաճի Րէճայի, Մէքթէպը հուգուգը Շահանէ միւտիրի Քեամիլ, Մէքեաթիպը Իտատիյէ միւտիրի Նայիլ, Մէքեաթիպը Րիւշտիյէ միւտիրի Սայիտ, Մէքեաթիպը Իպթիտաիյէ միւտիրի Համիտ պէյլէրտէն միւրէքքէպ թէշքիլ օլունան գօմիսիօն էվվէլքի կիւն տաիրէի Մէարիֆտէ իճթիմա իլէ ումուրը Մէարիֆ վէ մէքթէպլէր հագգընտա իճրաի միւզաքէրաթ իթմիշ տիր:

—Թէշրիֆաթը Ումումիյէ նազըրը վէ Տիվանը Հիւմայուն թէրճէմանը տէվլ. Իպրահիմ բաշա հազրէթլէրինին Հօլանտա տէվլէթի թարաֆընտան 1ինճի րիւթպէտէն Օրանժ Նասօ նիշանը վէրիլմէքլէ թագլիգինէ միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույուրուլմուշ տըր:

—Մէքքէյէ ճարի Այնը Զիպէյտէ նամ սու եօլլարընըն միւհթաճը թամիր օլմասընտան տօլայը թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիտէն 2000 լիրա իհսան վէ Շէհր Էմինէթը ճէլիլէսինտէ պիր գօմիսիօն թէշքիլիյլէ Իսլամ էհալիսի թարաֆընտան վէրիլէճէք իանէնին գապուլի էմր ու ֆէրման պույուրուլտըղընը եազմըշ իտիք:

Թահթը րիյասէթը հազրէթը Բատիշահիտէ պուլունան վէ պիրինճի ազասը Շէհր Էմինի տէվլ. Րէշիտ բաշա հազրէթլէրի օլան գօմիսիօն՝ էվվէլքի կիւն իճթիմա իտէրէք Մէճլիսը Էմանէթ ազասընըն ֆազլի. Րէշիտ վէ Էմանէթը միւշարիլէյհա միւհասէպէճիսի Մահմուտ պէյլէր հազարաթըյլա մէճլիսը մէզքիւր ազասընտան Րաղըպ պէյտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունարագ իանէի վազիֆէյէ պաշլամըշ տըր. իանէ կէլէն պանք պիլէթլէրի հէման սըբարըշ իտիլմիշ տիր:

Մէզգիւր գօմիսիօնըն ումուրը հիսապիյէ վէ թահրիրիյէսինէ Էմանէթը միւշարիլէյհա մուհասէպէ գալէմի միւմէյիզլէրինտէն սաատ. Շաքիր պէյ թային օլունմըշ տըր:

Մէզգիւր գօմիսիօնա աիտ մէօհրը րէսմինին սէրիէն հագգըլմասը իչիւն հէքքեաքլար քէթխիւտալըղընա էմր վէրիլէրէք տիւնքի կիւն հէթիշտիրիլմէսի թէնպիհ օլունմըշ տըր:

—Եէլաճիկ վէ Քեաղըթհանէ քէօփէզլէրիյլէ սահիլլէրինտէ վաբօր իշլէթտիրիլմէսի իչիւն իհսան պույուրուլան իմթիյազ մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ Շիրքէթը Խայրիյէի Համիտիյէ նամըյլա վէ 70000 Օսմանլը լիրասը սէրմայէ իլէ թէշքիլ իտիլէճէք օլան շիրքէթէ այիտ էվրագըն տամղա րէսմինտէն վէ վաբօրլարտա եազըաճաղը քէօմիւր իլէ վաբօրլար իչիւն տախիլտէն վէ խարիճէն սօղրուտան սօղրույա ճէլպ իտէճէկի ալէաթ ու էտէվաթըն վէ լէվազըմը սաիրէնին կէօմրիւք րէսմինտէն միւսթէսնա թութուլմասընա միւսաատէ պույուրուլմըշ տըր:

—Իրագ գըթասընտա զրաաթ վէ սէնաիի զրաիյէնին, թիճարէթը մահալլիյէնին թէրագգըսընը խաթիքմալ իթմէք վէ հէր եէրտէ մագպուլ օլան աթլարընըն ճինս վէ ասէտինի իսլահ էյլէմէք իւզրէ, պազը թէտպիրլէրին մէվգի իճրայէ վազը էմր ու ֆէրման պույուրուլմըշ տըր: Պաղտատ վիլայէթինտէ թէշքիլաթը իճրա օլունան հայվանլարըն մաթլուպ վէ մունթազամ սուրէթտէ իզտիվաճ իլէ օրաճա լիւզումը օլան հայվանաթըն տախիլտէ եէթիշտիրիլմէսի վէ աթ օ հէվալինին էն պէօյիւք խըէտարը սէրվէթ վէ թիճարէթի վէ զրաաթըն պէօյիւք պիր մուավինի օլտուղը ճիհէթլէ պու խուսուսա րիայէթ իտիլմէսի մուգառրէր տիր: Պունտան մաատա Պաղտատ, Պասրա վէ Մուսուլ վիլայէթլէրի աճվալը զրաիյէսի սուրէթը մախսուսէտէ թէտգիգ իտիլէճէք վէ նէթիճէի թէտգիգաթա կէօրէ մուամէլէի լազըմէ իֆա օլունաճագ տըր: Պաղտատտա մէվճուտ ապա ֆապրիգասը իլէ տէզկեահխանէնին թէրագգըյաթը ախրէյի ֆէննիյէ իլէ միւթէնասիպ պիր տէրէճէտէ թաամիմ վէ իհթիյաճը մահալլիյէնին պու սուրէթլէ թէվֆիյէսի իլէ թէրագգըյաթը մահալլիյէի թիճարիյէ իչիւն սաիր սուրէթլէրին միւզաքէրէսի տիւշիւնիլիյօր:

—Մէքեաթիպը ումումիյէտէ իմթահանլը իթմէքտէ օլան թալէպէնին պիլախարէ մէքթէպտէն չըգտըգտան սօնրա մայիշէթին իսթիլզամ իթտիկի վուգուֆ վէ մալումաթը ումումիյէտէն պիպէհրէ գալմամալարը իչիւն բրօկրամլարըն օնա կէօրէ թէրթիպ օլունմասը, վէ թաթպիգաթա աիտ տիգգաթ իլէ նաֆի վէ մալումաթը լազըմէյի ճամի քիթապլար թէէլիֆինէ ղայրէթ իտիլմէսի էմր ու ֆէրման պույուրուլմըշ տըր:

—100,000 լիրա սէրմայէլի պիր գումբանիա մէրքէզինէ միւրաճաաթլա Իզմիր սահիլլէրինէ վաբօր իշլէթմէքտէ պուլունան չիրքէթը Օսմանիյէ վաբօրլարը իմթիյազընըն քէնտիսինէ իթասըն թալէպ իթմէքլէ, էսքի չիրքէթլէ եէնիտէն թէճտիտը օլունաճագ չիրքէթին սուրէթը խառրէլէրի իլէ եէնի չիրքէթին ճէլպ իտէճէկի վաբօրլար հագգընտա թէտգիգաթ իճրասը, վէ էսքի չիրքէթին սէրմայէսինի արթըրըպ, եէնիտէն միւքէմմէլ վաբօրլար սըբարըշ իտէպիլիպ իթմէյէճէկի հագգընտա մալումաթ վէրիլմէսի իգթիզա իտէն մագամլարա պիլտիրիլմիշ տիր:

—Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթի մէրքէզի վէ միւլհագաթընտա, զէյթին, պամուգ, ինճիր, ուզում կիպի ագաճլար տիքիլմէսի իչիւն մահալլի էհալիսինին թէշվիգ իտիլմէսի թէպլիղ օլունմըշ տըր:

—Տէրսաատէթ Ամէրիգա օրթա էլչիլիյինին պէօյիւք էլչիլիյէ թահվիլ օլունտուղընը Պօսթօն [illegible] կաղէթասը եազըյօր:

—Ազաճլարը հէնուզ ֆիլիզ վէ ֆիտան հալինտէ պուլունան օրմանլար ճիվարընտա գօյուն վէ հայվան օթլաթտըրըլմամասը մէմուրլարա իշար օլունմըշ տըր:

—Մագարիքէօյլինտէ գավմ վէ միւսատէրէ խուլէն էքսիք էքմէքլէր փուգարայա թէվզի օլունմըշ տըր:

—Իսկիւտար վէ Գատըգէօյ Սու չիրքէթի, չարթնամէսի ահքեամընա մուխալիֆ հարէքէթտա պուլունմըշ, պախուսուս չիրքէթ մուամէլաթը էվվէլիյէյէ ատէմը րիայէթլէ պաշգա պիր չիրքէթէ տէվր իթմիշ օլտուղընտան, մէզգիւր չիրքէթին չարթնամէ իգթիզասընճա թէվֆիգէն ֆէսխի տաիրէի աիտէսինճէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր: Սապըգ չիրքէթին ֆէսխի իլէ պէրապէր եէնիտէն սուրէթը նիզամիտէ պիր չիրքէթ թէշքիլի իչիւն չիրքէթ՝ իգթիզա իտէն մուամէլաթըն իֆասընա մէճպուր թութուլաճագ տըր:

—Հօլանտա սէֆիրի գօնթ տը Պիլանտ պու կիւնլէրտէ մէզունէն մէմլէքէթինէ կիտէճէկինտէն, րէֆագաթընտա սէֆարէթ միւսթէշարը գօնթ տը Լէմպէրկ օլտուղը հալտէ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատարաթփ, Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա, միւսթէշարը Խարիճիյէ տէվլ. Նաում բաշա հազարաթըլէ միւլագաթ իտէրէք, րէսմը վէտայը իֆա վէ միւտտէթը ղայպուպէթինտէ մասլահաթկիւզարլըգ վազիֆէսինին սէֆարէթ միւսթէշարը թարաֆընտան իֆա իտիլէճէկինի պիլտիրմիշ տիր:

—Տիւն Շիշլիտէ քեային Պուլկար մէքթէպլէրինին թէվզիի միւքեաֆաթ րէսմի իճրա օլունմըշ վէ պու մէրասիմէ [illegible] Մէարիֆ նէզարէթի նամընա [illegible] մէքթէպլէրի միւֆէթթիշի [illegible] թէֆթիշ վէ մուայէնէ մէմուրլարընտան Խալիլ պէյ հազըր պուլունմըշ տըր:

—Ամէրիգանըն Տրապիզօն գօնսօլօսուղունա Մ. Միլլօժտէն նամ զաթ թային օլունմըշ վէ թայինը մէմուրիյէթի սէֆարէթճէ Պապը Ալիտէն թալէպ իտիլմիշ տիր:

—Էթ ֆիյաթընըն եիւքսէլմէսինի մէն իթմէք իչիւն եա չէշնի ուսուլինին գապուլի լազըմ վէ եախօտ ուսուլը մէզքիւրէնին թատիլի ֆէրման պույուրուլմըշ տըր:

—Սէլանիքտէ մաքինա իլէ էքմէք եապըլմասը իչիւն եէնի ուսուլէ թէվֆիգէն պիր ֆըրըն աչըլմասը գարարկիր օլմուշ տըր:

—Հէրէքէ ֆապրիգայի Հիւմայունը մամուլաթը նէֆիսէսինի թէմաշա իտէճէք օլանլարա պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Անատօլու չըմէնտէֆէրլէր խաթթընըն մայըսըն կիւնլէրտէ խուսուսի թրէնլէր թախսիսինէ միւսաատէ պույրուլմըշ վէ էհվէն ֆիյաթլա եօլճու նագլինէ գարար վէրիլմիշ տիր:

—Կէչէն ճումա կէճէսի Այնթապ չարշըսընտա պիր էքմէքճի տիւքեանընտան պաշլայան եանկընտա 81 տիւքեան վէ ֆըրըն վէ գահվէ եանմըշ տըր:

—Մէտինէ Հարէմը Շէրիֆ միւտիրը էսպագը Զարիֆ Ահմէտ Թէվֆիգ պէյ՝ էվվէլքի կէճէ խանէսի սոֆասընտա կէզինմէքտէ իքէն, էլինտէ պուլունան լամպա գազաէն եէրէ տիւշէրէք, ալէվլէր էնթարիսինէ սիրայէթ իթմիշ վէ պէյինտէն աշաղըսը եանտըղընը տույան էվլատը մանէվիյէսի Հասան էֆ. հէման իմտատընա եէթիշմիշ վէ Ահմէտ պէյի գուրթարըրգէն աթէշի սէօնտիւրմիշ իսէ, Հասան էֆ.նին էլլէրի պիյաճէ եանմըշ, վէ Ահմէտ պէյ տէ ալտըղը եարանըն թէսիրիյլէ վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Հիչ պիր լիքիտասիօն չիմտիքի Թիրինկ մաղազասընըն լիքիտասիօնը գատար մուվաֆֆագ օլմամըշ տըր. չիւնքի իշպու թիճարէթխանէ իքի հաֆթատան եըգըլաճաղընտան, մաղազատա մէվճուտ օլան քեաֆֆէի մալլար սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր. գաթէն պիր չօգ չէշիտլէրտէն պիր թանէ պիլէ գալմամըշ օլուպ, էկէր «իսթէտիկինիզ գալմատը» ճէվապընը ալմագ իսթէմէզսինիզ, ալըու իթտիկինիզ մալը ալմագ իչիւն կիւն կէչիրմէյինիզ:

ԷԹ ՖԻՅԱԹԸ

Էթ ֆիյաթընըն եիւքսէլմէսինին էօնիւ ալընմագ իչիւն թէտպիրլէր իթթիխազ իւզրէ էվվէլքի կիւն Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսի մէճլիսինճէ միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ տիր: Մէճլիսը մէզքիւրտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ ճէլէպլէր քեթխիւտասը վէքիլի սաատ. Օսման պէյ վէ գասապլար քեթխիւտասը իզզ. Շաքիր, չէպհիյէ միւլթէզիմի իզզ. Նուրի էֆ.լէր վէ գասապ էսնաֆը միւթէպէրանընտան իքի քիշի ճէլպ իտիլմիշ տիր:

Ալընան մալումաթա կէօրէ, էթ ֆիյաթընըն պիր գաչ միւհթէքիր գասապըն Անատօլուտա պուլունան ճէլէպլէրէ թէլէկրաֆլար չէքէրէք, «էթ ֆիյաթը տիւշիւյօր, չիմտիլիք սիւրիւլէրի հըգտըրմայընըզ» տէմէլէրինտէն իղֆալաթտա պուլունմալարը օլտուղը տէրմէյան իտիլմիշ տիր: Ճէլէպլէրտէն պիր գաչը տա գօյուն ալըմ սաթըմընտա քէնտի գիյանլարը իլէ գասապլարըն իհթիքեարընը չու սուրէթլէ պէյան իթմիշլէր տիր:

«Պուրատա չէրշի թապիր խուլէն պիր գաչ ատամ պիր ալայա կէլէրէք Հայմանա վէ Էնգարի հէվալիսինտէ կիւղ սահիպլէրինի ալտաթարագ եըլէրինտէն ուճուզ ուճուզ ալտըգլարը գօյունլարը Ուզուն Զայըրա կէթիրէրէք պիր թագըմ միւհթէքիրլէրէ, անլար տէ —թիչարըտա գօյուն պուլունմայան— ճէլէպլէրէ սաթմագտա վէ պու ալըմ սաթըմտա միւհթէքիրանէ տավրանըլտըղընտան էթ ֆիյաթը եիւքսէլմէքտէ տիր: Զէրչիլէրէ պու կիպի միւհթէքիրլէրին մուամէլէսի էօնիւ ալընմագ օլուրսա էթին պէհէր օգգասընտա 60 բարա գատար պիր թէնէզզիւլ վուգուա կէլէպիլիր:»

Վիլայէթը Շահանէյէ թէլէկրաֆ քէշիտէսիլէ ճէլէպլէրին պիր թագըմ պէտխահլարըն եալանլարընա գարըլմայարագ Սթանպօլա գօյուն կէօնտէրմէլէրի իչիւն թէպլիղաթ իճրասը տա մագամը միւթէալլիգէյէ [illegible]

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՄԱՏՐԻՏ, 1 յուլիս.—Գրալ Ալֆօնս՝ Զարը սէյահաթընա իչիւն «Էսթրամատուրը» նամ գրուազէօրի Գրօնչթատտա կէօնտէրմիշ տիր:

—Եէնի խարիճիյէ նազըրը Մ. Բրէզ Գապալլէրօ՝ Ֆրանսա, Ալէմանիա, Զուիյչէրիա վէ Ինկիլթէրա իլէ թիճարէթ մուահէտէլէրի աղտը մէսէլէսի իլէ իշթիղալ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր:

—Ֆրանսիա իլէ Զուիյչէրիա արասընտա միւնասէպաթը թիճարիյէնին միւնգաթը օլտուղը խապէրի թէէյիտ օլունմըշ տըր:

ՄԻԼԱՆ.—«Գօրրիէրա տէլլա Սէրա» կաղէթասը՝ Հայֆաւաքի ֆրանսըզըն րահիպլէր րէիսի Սիրիլին՝ Նրուսալէմ Լաթին Բաթրիգլիկինէ թային օլունաճաղընը պիլտիրիյօր:

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Սօն ինթիխապաթ իճրա խուլունմըշ օլմաղլա, հիւքիւմէթ 14 րէյլիք պիր էքսէրիյէթէ մալիք պուլունըյօր:

ՓԱՐԻԶ.—Պարիզ իլէ Ռօմա արասընտաքի եէնի խաթթը թէլէկրաֆի պու կիւն Ֆրանսա վէ Իթալիա րօսթա վէ թէլէկրաֆ նազըրլարը թարաֆընտան քիւշատ իտիլմիշ տիր:

—Էտիպլէրտէն Մ. Ժան Լօրէն վէֆաթ իթմիշ տիր:

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Գօմիսիօնը սապըգ՝ Թօբ վէ մուհիմմաթըն Քրիւբ վէ Սքօտա ֆապրիգալարընտա ըսմարլանմասը իթմէկէ գարար վէրմիշ օլմաղլա, Ֆրանսա հիւքիւմէթի չայէտ Քրէզօ ֆապրիգասընտա սըմարլանաճագ վագի օլմազսա Հալտէ Սըրպ իսթիգրազընըն Բարիզ պօրսասընտա գայտ օլունմասընա միւսաատէ իթմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր:

ԼՕՆՏՐԱ.— Մէշհուր Վիլֆրիտ Լավսօն պուկիւն վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Լօնտրա իլէ Սաութհամբթօն արասընտա իշլէյէն էքսբրէս գաթարը եօլտան չըգմըշ օլմաղլա 23 քիշի թէլէֆ վէ մէճրուհ օլմըշ տըր:

ՓԱՐԻԶ.—Մաճէլանի Թէմեիզ Տրէյֆիւս մէսէլէսինտէ եալընըզ Էսթէրհազինին գապահաթը պուլունմըշ օլտուղունա, վէ լաքին սապըգ էրքեանը հարպ մէմուրլարընըն պիր թագըմ սէթաէթլէրլէ մէրգումա պէրապէր գազանտըրմըշ օլտուղընը հիւքմ վէրմիշ տիր:

—Պէթէրսպուրկտան [illegible] կէօրէ Զար եէնի պիր գապինէ թէշքիլ իտէճէք միշ:

ԼՕՆՏՐԱ.—Իքի սէնէլիք մէճպուրի խըտմէթը աշքէրիյէ գանունընըն Ինկիլթէրէճէ տախի գապուլը հագգընտա մաթպուաթ պիր թագըմ մէգալէլէր նէշր իտիյօր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Աճն. Տ. Մաղաքիա Օրմանեան հազրէթլէրինին նամիզաճլըղընտան տօլայը, տուն Գալաթա քիլիսէսինին էճվը մախսուսը միւնասէպէթիլէ, քարտինալ Տ. Բարգէն վ. Ս. Պաթարագ թագտիս իտէրէք Ս. Գ. Լուսաւորիչ հագգընտա պիր Քարոզ վէրմիշ տիր: Հէր սէվիյէտէն պէք չօգ էհալի հազըր պուլունմըշ տըր: Պաթարագըն խիթամընտա մումաիլէյհ Տ. Բարգէն վ. Պօլսում միւէսսէսէսի մէզհէպիյէմիզին՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին միւսաատէսի իլէ թէէսիս օլունտըղընը պէյանիլէ, Զաթը Շէվքէթմէաապի հազրէթլէրինին Շէֆգաթլէրի, Ճիւլուսը Հիւմայունլարընըն պէրու պիլումում քիլիսէ վէ իպատէթխանէլէրիմիզին ինշասը վէ ինթիզամը հալի իչիւն էլթաֆ ու ինայէթը Շէհրիյարիլէրինէ մազհար օլտուղընը պիր քերրէ տահա [illegible] Տ. Բարգէն վ. պու վէսիլէ իլէ մէզքիւր քիլիսէնին պիր գաչ տէֆա վուգուա կէլէն ինշաաթընտա սայ ու ղայրէթլէ պուլունան վէ էլյէվմ տախի քիլիսէ վէ մէքթէպի իտարէ իտէն հէյէթ իչիւն թէշէքքիւրաթտա պուլունմըշ տըր: Այինը րուհանի իւչ սէօ իլէ իճրա օլունմըշ տըր:

—o—

Ճումա էրթէսի կիւնիւ Գալաթատաքի Կէդրոնական վարժարանըն իմթիհանլարը իճրա օլունըպ, Տ. Գէորգ Եպիսկ., Տ. Եղիշէ, Տ. Ներսէս, Տ. Բարգէն, Տ. Զաւէն, վէ Տ. Տիրայր Վ.լէր, Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն Մէքթէպիպը ղայրը Միւսլիմէ միւֆէթթիշլէրինտէն Սիւրէյյա պէյ, վէ մուավինի Նազըմ պէյ, Ռուսում. Խօրհուրդեան Ալէքսեան վէ Կարապետեան էֆ.լէր վէ սաիր պիր խայլի մուալլիմ վէ մուհարրիրլէր հազըր պուլունմըշլար տըր:

Մուալլիմ Թօրճեան էֆ.նին ումում էտէպիյաթ Թարիխի վէ էտէպիյաթը Էրմէնի էտէպիյաթը Թարիխի իմթիհանը իճրա օլունըպ, չակիրտան իքի սաաթ գատար թէվճիհ օլունան սուալլարա ճէվապ վէրմիշլէր տիր:

—o—

Ճումա էրթէսի կիւնիւ Կրօն. Քաղըգ Ատէնապետի Տ. Գրիգորիս Արքէ. սըն խանի կիւնի օլտուղընտան, մէճլիս ազալարը, Բաթրիգխանէ մէմուրլարը վէ սաիր րուհանի վէ ճիսմանի զէվաթ թէպրիքէ կէլմիշլէր տիր:

—o—

Օրթագէօյտէ քեային Երմէնի Գալֆալիք Ս. Գ. Լուսաւորիչ քիլիսէսինին էճվը մախսուսը միւնասէպէթիլէ; Կ.

Բաթրիգ ըիթ. Պօղոս Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի, տիւն մէգտիւպ քիլիսէտէ Ս. Պատարագ թագտիս խոտէրէք, հիւրմ. Հաճեան Սահակ Աղըպ. իլէ պիր չօգ վարդապետլէր հազըր պուլընմըշլար տըր: Կէրէք գարիյէ մէգքիւրտէն վէ կէրէք ճիվար մէհէլլէրտէն խայլի էհալի հազըր պուլընմըշլար տըր: Միպքճեան Յովհաննէս Վ., Ս. Լուսաւորիչ հազգընտա միւնասիպ պիր քարոզ վէրմիշ վէ այինը բուհանի խիթամընտա տաւտի էօմր ու աֆիյէթը հազրէթը Բատիշահի հատ ու թիզքեար գըլընմըշ տըր:

Բաթրիգը միւշարիլէյհ մէքթէպ սալօնընտա կէօթիւրիլիպ, օրատա թալէպէլէր թարաֆընտան նութգլար օգունմըշ վէ Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի ճէվապ իթա էյլէմիշ, վէ կէօրտիւկի հիւսնը գապուլտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւրլէ թէշվիգ սէօյլէմիշ տիր:

Պիրազ խօթիրաճըմտան սօնրա, Բաթրիգը միւշարիլէյհ տիր բուհանիլէր իլէ Անտոնեան վանքընա տավէթ օլընըպ, օրատա թաամ իթմիշ տիր:

Օրթագէօյ Թաղ. Խորհուրդը, քիլիսէ հավլուսընտա իքի խանէ եարմագ իչիւն 500 լիրա թէտարիգ էյլէմիշ իսէ տէ, էհալիի մահալլիյէ քիլիսէնին ինթիզամընա խալէլ կէթիրէճէկինի պէյանլա տիկէր պիր մահալտէ ինշասընը թէքլիֆ էյլէմիշ վէ Թաղ. Խորհուրդ իսէ քիլիսէ հավլուսընտա ինշասը մուհասէնաթընը տէրմէյան վէ իսրար էյլէտիկինտէն, տիւն Բաթրիգը միւշարիլէյհ տավի հազըր պուլունտըղը հալտէ պիր միւզաքէրէ իճրա օլունմըշ տըր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԿԷՃԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ

Բարիզ 30 յունիս.—Մալիյէ նազըրը Մ. Բուանքարէ' ազա խուեձիկի խմթիգրալ հազգընտագի բրօժէսինի թաատիլ էյլէյէճէկի չափ օլտուղընտան, պօրսատա Ֆրանսըզ էսհամը պիրազ սուլամլամըշ տըր:

—Սանթիմիւօտան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Մ. Բրէթուօնոթըն ըիյասէթը հիւքիւմէթէ կէչտիկի խպար ալընըյօր:

Պէտէրպուրկ.—Լէհիսթանի հիւքիւմէթլէրինին պէօյլէ գըսմը' բումանիա հիւքիւմէթինէ պիր պէյաննամէ կէօնտէրէրէք, հիւքիւմէթը մէզքիւրէ իլէ Բուլկարիստանըն պէյնինտէ իթթիֆաքը էֆքեար հումուլէ կէթիրմէք իչիւն Բուլկարիստան հիւքիւմէթի նէզտինտէ հիւսնը թէվասսութտա պուլունաճագլարընը պէյան իթմիշլէր տիր:

—o—

ՎԷՐԷՄ ՍԷՐՈՄԸ
ԲՐՈՖԷՍՕՐ ԼԱՆԼՕՆԿ ԻԼԷ
ՊԻՐ ՄԻՒԼԱԳԱԹ

Ֆրանսա Թըպպ Ագատէմիասը ազասընտան մուալլիմ Մ. Լանլօնկըն վէրէմին թէտավիսի հազգընտա պիր սէրում քէշֆ էյլէտիկինի, կէչէն կիւն եազտըղըմըզ սըրատա, պու սէրումըն մէրքէպտէն տուրէթը խուսիւսընի թարիֆ իթմիշ խուք:

Մուհաբիրլէրտէն պիրի մումաիլէյհ իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր: Մուալլիմ պու միւլագաթտա Ագատէմիյէ տուրէթը թէտավիսինի պիլտիրտիկի գըզտան պահս իթմիշ վէ տէմիշ տիր քի,

—Գըզըն պօզադըընտա ըլտաէի վէրէմ (էանկինէ Բիւդէրգիւլէզ) վար խուք:

Սէրում իլէ թէտավիէ մուվաֆֆագ օլըրմ, ֆագաթ մէրքէպ սէրումը իլէ թէտավի օլընան խաստա եալընըզ պու գըզ տէյիլ տիր: Էրէյի խաստա պունըրըն իֆագաթ իթտի, չիւնքի գատար 45 քիշի թէտավի իթտիք, եալընըզ իւչիւնճի տէրէճէ վէրէմ օլանլարը գուրթարամադըգ. պունլար անճագ ծէնապը Հագգըն ինայէթիյլէ իքթիսապը սըհհէթ խոտէպիլիր:

Ֆագաթ իքինճի տէրէճէտէ վէրէմ օլանլարըն պէօյլէ գըսմը գուրթուլմըշ տըր: Օթուզ եաշլարընտա պիր տավագաթ' իքինճի տէրէճէ միթէվէրրիմ իքէն պուկիւն թէմամը իլէ էյիլէշմիշ տիր: Տաւմօն քէօյլի կէնճ պիր արապաճը իլէ վէրէմի վագիհէն թէշխիս խոլունմըշ 18 եաշլարընտա տիկէր պիր գըզը տա թէտավի իթտիք: ծիւմլէսի խատէի աֆիյէթ իթտի, պունըրլա պէրապէր վագի օլան թէճրիւպէլէր էքսիգ տիր: Հէրկիւն եէնի պիր էսէրը մէքէմմիլ կէօսթէրմէկէ չալըշըյօրըզ, պինաէնալէյհ քիւչիւք գուսուրլար գօլայլըգլա թասհիհ խոիլէպիլէճէք տիր:

Սէրումըն էսասընը վէրէմ գօնկրէսինտէ թարիֆ վէ իզահ իթմիշ խոիմ, օ թարիխտէն պէրու պազը թասհիհատ իճրա իթտիմ, իշթիրա էյլէտիկիմ սէրում' մէրքէպլէրէ ինսան վէրէմի պասիլլէրինտէն խոթիհսալ խոիլէն պիր Բ+Կին թէլգիհ իթմէքլէ էլտէ խոիլիր:

Բօս Պասիլինին եալընըզ ըէյնիրլէշմէք խասսէլէրինտէն տօլայը թէհլիքէլի օլտըղընը տիւշիւնտիւմ, վէրէմ միգրօպը ճիկէրլէրէ կիրինճէ օրատա բէյնիրլէշիր, մուախխէրէն պու մատտէ եումուշար: Իշթէ պու սուրէթլէ եավաշ եավաշ քիւֆիլէր թէշէքքիւլ էտէր, վէրէմ թէրագգի էտէր:

Միգրօպլարտա պու խասսէլէրի կէչիրմէք իչիւն ուզուն միւտտէթ սուտա պաթըրըրըմ: Պազը մէվատտը քիմեէվիյէյէ թապի թութար, հարարէթէ մուամէլէ էտէր, պու սուրէթլէ էյիլմէսի գապիլ պիր պասիլ խուլասասը խոլուհսալ էյլէրիմ: Պու պասիլ էհնի պիր խմ վէրմէկէ լիւզում կէօրմէտիմ, արթըգ հիչ պիր խասսէի մուզիրրէի հավի օլմայան պու պասիլլէր պազը ալընը մէրքէպլէրէ թէլգիհ իթտիմ: Պիր գաչ այ զարֆընտա մուաֆիյէթի հավի պիր մէրքէպ սէրումը խոթիհսալ իթտիմ:

Բուժան չիբինկոտը վասըթասը իլէ, ճիկէրլէրինէ միլեօնլարճա չիւրիւքլի վէրէմ պասիլլէրի թէլգիհ խոլունմըշ օլան միւթեասիր սօմուզ իւզէրինէ պիր սէրումըն վէրտիկի նէթայիճը ֆէվգէլատէ հէր քէսճէ մալիւմ տիր: Իքի սէնէ զարֆընտա միգրօպլար թէլգիհ խոլունմըշ թէտավի խոթիլմէմիշ օլան սօմուզլարտան վէֆիյաթ մըգտարը 96%, հալպու քի սէրում իլէ թէտավի օլանլարըն մըգտարը 40% նիսպէթինտէ տիր:

Իթթիւնդաւ վէրէմ սանաթօրեաւմընըն միւտիրի տօգթ. Բօսի' Աէֆօր սարիլ ֆիւնամը միւտիրի Մ. Վալէնին վէքիլի պուլունան տօգթ. Պէթի' տօգթ. Պուրժուա' տօգթ, Աչար վէ տօգթ. Կանար հազըր օլտուգլարը հալտէ իճրա խոիլմիշ փէթհը մէյյիթ (ծիթէֆ) ամէլիյաթընտա կէօրտիւկիմիզ անճագ' պիզի ֆէվգէլատէ միւթէհայյիր իթտի:

Պազը հայվանլարտա հիչ պիր վէրէմ էսէրի եօգ խուտ. պազըլարընտա վէրէմ եարալարը պիւսպիւթիւն թէգալլիւս իթմիշ գաթըէն թէտավի խոլունմըշ խուք: Պազըլարընտա օ գատար խաֆիֆ եարալար պուլունմըշ խուք քի, վէրէմ օլսա խուտ, եարալարըմըն պու տէրէճէտէ օլմասընը արզու խոտէրտիմ: Վէրէմ սէրումընը ինսանա թաթպիգ իթմէտէն պիլպագաթ նէֆսիմտէ թէճրիւպէ իթտիմ: (Մ. Լանլօնկ պու ճիւմլէյի պիւա թէթէքսիւր վէ էհաիչէ սէօյլէմէքտէ տըր): Շու սուրէթլէ պու սէրումըն մուզըր օլմատըղընը վէ հարարէթ վէրմէտիկինի նէֆսիմտէ թէճրիւպէ էյլէտիքտէն իւզէրինէ մինիմ: Շիմտի խոթիհսալ իթտիկիմ խոյլանմամըշ պինաէն խաստալարըմա եարտըմ օլուր ազամօրըմա թէլգիհ այլըմըշ գըլըմ. չիւնքի գատար հաֆթատա պիր վէ եա իքի չիրինճիլա եարըյօր իտիմ, պունտան սօնրա հէր իքի կիւնտէ պիր թէլգիհ խոյրաւղը թատտիլ խոյօրըմ:

Շու սըրատա վէրէմտէն մուաֆ բէք չօգ մէրքէպլէրիմ եօգ տըր. պինդ պունտան սօնրա եարմագ խոթէտիկիմիզ չէյ պու տըր: Աթթինգատը տագըլիւմը միւտիրի Մ. Բօս' Տօգթ. Աչար, վէ Կոյալ իլէ պիրլիքտէ օգոստոսըն նիհայէթինտէ իքինճի տէրէճէտէ վէրէմի աշիքեար օլան խաստալարտա' 30 գատարընը սալաճագըզ: Շիտտէթլէ վէրէմէ տուշար օլանլարը գուրթարամագ մըմքիւն օլամադըղընտան, իւչիւնճի տէրէճէ վէրէմլիլէրի պըրագըյօրըզ: Պու խասթալար էն միւթէխասսըս թապիպլէր թարաֆընտան միւայէնէ խոիլէճէք տիր, պունլարա խոթիլմա իթտիկիմ սէրումը թէլգիհ խոտէճէկիմ, հէր այ նիհայէթինտէ էլտէ խոիլէն նէթայիճի նէշր խոտէճէկիմ:

Շիմտիյէ գատար սիզէ սէօյլէտիկիմ միսալլարտան տա մալիւմ օլաճաղը վէչիլէ, պունլարտան պիր գըսմընը թէտավի խոտէճէկիմիզի գավիյէն խմիտ խոտիյօրըզ:»

—o—

Մ. ԱԼՊԷՐ ՍՕՐԷԼԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Ֆրանսա մէշահիրը միւէրրիխինինտէն վէ Ագատէմի ազասընտան Մ. Ալպէր Սօրէլին Բարիզտէ խասթալըգ թէէսիրինտէն վէֆաթ իթմիշ օլտըղընը էվվէլքի կիւն եազտըգ: Մումաիլէյհ 1842 սէնէսի օգոստոսընըն 13ինտէ Հօնֆլէօր շէհրինտէ տօղմուշ, վէ տէվրէի թահսիլիյէսի մուվաֆֆագըյէթլէ պատէլ իքմալ իւ էվվէլա մէսլէքը սիյասիյէ տախիլ օլմուշ 1866 սէնէսինտէ խարիճիյէ նէզարէթինէ ինթիսապ խոտուպ, պաշէհօ սէֆարէթ քիթապէթինտէ պուլունմըշ տըր:

1872 սէնէսինտէ ուլումը սիյասիյէ մէքթէպինտէ թարիխը սիյասի մուալլիմլիկինէ, վէ 1876 սէնէսինտէ տախի պու մուալլիմլիք վազիֆէսինի իւֆա իթմէքլէ պէրապէր, Մէճլիսը Այանըն րիյասէթի պաշ քիթապէթինէ թային օլընմըշ տըր: 1881 սէնէսինտէ սաարը թարիխիյէ հէյէթինէ տախիլ օլմըշ, վէ 1889 սէնէսի գեկտ.նին 25ինտէ Նօպէլ տը Բուլանժըն եէրինէ ուլումը ախլագիյէ վէ սիյասիյէ Ագատէմիսի ազալըղընա ինթիխապ օլընմըշ տըր:

1885 սէնէսի յունվարըն 9ընտա Լէժէօն տ'Օնէօր նշանընը իհրազա մուվաֆֆագ օլմըշ խուք, 1893 սէնէսինտէ խոյ մուալլիմ Մ. Թէն եէրինէ Ֆրանսա Ագատէմիսի ազալըղընա ինթիխապ օլընմըշ տըր: Մ. Ալպէր Սօրէլ էն էվէլ իքի բօման, վէ ըէլէֆ-պըլ պիր գաչ մէգալէ նէշր իթմէքլէ էտէպիյաթ մէյտանընտա կէօրինմիշ տիր: 1873 սէնէսինտէն իթիպարէն պիւթիւն գըյրէթինի ուլումը թարիխիյէ հասր խոտէրէք Ֆրանսա վէ Աւրոպա պիրպայի մուհարէպէսինին թարիխը սիյասին' թարիխ վէ ինթիգաթ թէճրիւպէլէրի նամ էսէրի իլէ զայէթ միւֆիտ վէ ճիտտի պազը էսէրլէր նէշր իթմիշ տիր:

Մումաիլէյհին էն մուհիմ էսէրի Աւրոպա վէ Ֆրանսըզ իհթիլալը' նամ քիթապը տըր: Ալպէր Սօրէլ' պու էսէրի իլէ ճիտտի պիր միւթէֆէքքիր մահիր պիր միւնէգգիտ վէ էտիպ օլտուղընը իսպաթ էյլէմիշ տիր: Սօն ճիլտի հէնիւզ նէշր օլունմըշ տըր:

Միւէրրիխլէր արթըգ միւլէքլէրինի հալ իթմէք իչիւն գիլյօտէսիյէ միւթթեֆ' տօլաշըըմ տըր: Ֆրանսա ուլումը ախլագիյէ վէ սիյասիյէ Ագատէմիասը պու էսէրին միւէքքիֆլէրինի թագտիր խոտէրէք, միւէլլիֆինէ 100,000 ֆր. միւքեաֆաթ վէրմիշ տիր:

—o—

ՆԻՒ-ԵՕՐՔՏԱ
ԳԱԹԻԼ ՊԻՐ ՄԻԼԻՕՆԷՐ
ՄԱՏԻԶՕՆ ԹԷԱԹՐՕՍԸՆՏԱՅԻ ՃԻՆԱՅԷԹ

Նիւ-Եօրքտա Մատիզօն մահալլէսինտէքի թէաթրօտա, Ամէրիգա միլիօնէրլէրինտէն պիրի թարաֆընտան պիր ճինայէթ իյգա խոլունմըշ վէ ճինայէթտալարընտան նազլէն եաղմըշ խուք: Տիւն կէլէն Ինկլիզ կազէթալարընտա մէզքիւր ճինայէթ հագգընտա աթիւտէքի մաֆուլաթը թէսասիւֆ խոիւմըշ տիր.

Կէչէն չարշէնպաիհ կէճէսի Րօֆ կարտէն թէաթրօսընտա Մատմուազէլ տը Շամբանէ օյունը վէրիլիյօր խուք: Օյունըն նիհայէթինէ տօղրու Բիթսպուրկ շէհրի միլիօնէրլէրինտէն Մըլթըր Հարի Թօ'Ամէրիգանըն էն մէշհուր միմարլարընտան Մ. Սթանֆորըն իւզէրինէ ըէվօլվէրլէ աթէշ իթմիշ, միւմա ճանըզ օլարագ եէրէ տիւշմիւշ տըր:

Պու հալ' թէաթրօտա պուլունանլար իւզէրինէ թապիի հէյէճան վէ թէլաշ խոյրաւ իթտիկինտէն, օյուն թաթիլ խոտիլմիշ տիր: Մ. Սթանֆոր պէօյլէ պիր հիւճում սուեպ տէյիլ խուք:

Գաթիլ' իւչ ըէվօլվէր պօշալթմըշ, իքիսի խասապէթ իթմիշ տիր, ճինայէթի իրթիքեապտան սօնրա Թօ քէմալը սիւքիւն իլէ զէվճէսինի եանընա կէլմիշ տըր: Գաթիլին զէվճէսի Աւէլին Նէսպիթ խամընտէ կիւզէլ վէ մաարուֆ պիր գըզըմազըզ օլուպ, գօճասը վարտատան էվվէլ ըէսսամլարտա մօտէլ վազիֆէսինի իւֆա խոտէր խուք: Մ. Թօ թէվգիֆ օլընտուղը զաման զէվճէսինէ տէմիշ քի,

—Սէնի մահվ խուեն օ' խուք:

Մ. Սթանֆօր իլէ Մըլթըր Թօ' Ամէրիգանըն մէշհուր միլիօնէրլէրինտէն իտիլէր: Մ. Սթանֆօր' Նիւ-Եօրքըն էն պէօյլէ պինալարընը պաղշլէրինի թէշքիլ էտէն Մօքին Մէտավյուն նամ չիրքէթը ճէսիմէի միմարիյէ ազասընտան օլուպ, ճինայէթին վուգու պուլտուղը Մատիզօն էպաւէր պաղշլէրինի տախի վիւճուտա կէթիրէն քէնտիսի տըր:

Մագթուլըն խիմ խիմա վէ նուֆուզը իլէ մաամուլալ Աւէլին Նէսպիթ իզտիվաճըտան էվվէլ թէաթրօյա կիրմիշ խուք:

Ղարաիպը թէսատիւֆիյէտէն օլարագ, ըէվօլվէր աթըլտըղը սըրատա, սահնէտէ պուլունան ակթէօրլարտէն պիրի' «Էւէ իթէլայա ռաէյր Իօտէլ» նազարրամը չալըգըյ թէգտիքի խուեյօր խուք: Հէր քէս ուեգայ սէսինի օյուն ճիւմլէսինտէն օլտըղը զաննընտա խուք: Ֆագաթ պու զանն պօշա չըգըվէրմիշ պիլա պիր տաւլի փէրտէտա պաշլամըշ, պիւթիւն սէյիրճիլէր այաղա գալգմըշ, իքի ազթըրա պայըլմըշ, պազըլարը պուհրանը սառայէ տիւշար օլմըշ տըր:

Մագթուլ տա պիլտէն պիրէ սուրմըշ տըր: Պու սըրատա Մ. Թօ սիլահընը օրատա թէմսաիլ խոթսիւկի պիր իթֆակիյէ նէֆսիյէնէ թէսլիմ իթմիշ, քէնտիսի էն եագըն բօլիս գարագօլխանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր: Սավգաթլըրը իլէ միւլագաթ իթմէքտէն եէվել լիվերմէմիշ տիր: Սաապահլըյըն Մատամ Թօնըն թէվգիֆը զըլլնընտա եէվէ բօլիսլէր կէօնտէրիլմիշ տիր: Մ. Թօ գարագօլխանէյէ կիթտիկի սըրատա ըէնկի սարարմըշ, պիւթիւն աէվըր վէ հարէքաթընտա սարսըլըն կէօրիւլիյօր խուք: Գարագօլխանէյէ կիտէրքէն, օ կէճէ Մարթէն գահվէսինտէ վէրմիշ օլտուղը զիյաֆէթտէն' էզալայը ճինայէթտէն պահս խոյլօր խուք: Թէնտիսի վէ միւտաֆիլէրի սաղլամա հէմէք էսլքէն, մագթուլ թարաֆատա տաւրբլօր իմիշ: Մ. Թօ պանը կէօրիւնճէ, սօն տէրէճէտէ միւթէէսսիր վէ էնտիշէնաք օլմըշ' զէվճէսինին սարարըպ տաթբէմէկէ պաշլատըղընը կէօրիւնճէ, իշարէթ իլէ սէօյէլիւի սօրմըշ:

Գատըն օթուրտըղը մատամա, պիր քէտտըլըն իւզէրինէ «Իւէտ հէրէֆ պըդատ տըր» սէօյլէրինի եազըպ կարտօն իլէ զէվճինէ կէօնտէրմիշ:

Մ. Թօ տիյօր քի,

—Պու քէտղըտա սըր սլմտ պաշըրմը չէվիրտիմ, պու գօճամ չարգընը կէօրտիւմ:»

Նէթիքէտէն սօնրա Մ. Թօ' մըլթըր Սթանֆօր Վայթը գիւղէ օրատան տա թէաթրօյա գատար թագիպ իթմիշ, ճինայէթի օրատա իգա իթմիշ տիր:

—o—

ԱԼԷՄԱՆ ԿԱԶԷԹԱՃԸԼԱՐԸ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ
Վ ԻՐԻԼԷՆ ՍՕՆ ԶԻՅԱՅԷԹ
ԳՕՆԹ ՄԷԹԷՐՆԻԽԻՆ ՆՈՒԹԳԸ

Լօնտրատան 26 յունիս թարիխիյէ իշար օլընըյօրմը կէօրէ, Ալէման կազէթաճըլարը չէրէֆինէ թէրթիպ օլունան չէնլիքլէրէ միւսալէմէթը ումումիյէնին էն մէշհուր միւրէվվիճլէրինտէն լօրտ Ավէպիւրի վէ Միլթըր Շթիտ իլէ, միւքէլլատան լօրտ Լօրպուրն վէ Հալտան իշթիրաք իթմիշլէր իսէ տէ, պու կազէթաճըլարըն Ինկլթէրայը զիյարէթլէրինտէն մաթլուպ տէրէճէ մուվաֆֆագիյէթ հասըլ օլմամըշ տըր:

Պունընլա պէրապէր, Ինկլիզլէր իլէ Ալէմանլար արասընտա մաթլուպ տէրէճէտէ հուսուլը իթթիֆաք իչիւն ուսումիյէթ իւզրէ ճիտտի արզուլար կէօսթէրիլմէքտէ տըր, չու գատար քի մաթպուաթ' պու մագսատըն վիւճուտա պուլըմասընա էրէյիծէ չալըշմըշ տըր:

Ալէման կազէթաճըլարը չէրէֆինէ թէրթիպ խոլունան զիյաֆէթլէրին սօնընճըսընտ' պու կիւն Լօնտրա չէհիր էմինի թարաֆընտան վէրիլէն ըէսմի զիյաֆէթ թէշքիլ իթմիշ տիր:

Զիյաֆէթտէ միւքէլլատան մըլթըր Պըրայս' Ալէման մաթպուաթը միւքիլլէրի չէրէֆինէ պատէնուշ օլմասընը թէքլիֆ իթմէք իւզրէ խոյլաթ իթտիկի նութգտա տէմիշ տիր քի,

«Ալէմանիա մաթպուաթընըն միւքէլլէրինէ տասիթ նազարը իլէ պագարագ պէյանը իւթիֆամըմ էյլէրիմ. Ինկլթէրա իլէ Ալէմանիա արասընտա թէգարրուպ խուէն միւէսսիրէ' եալընըզ պիրպիրինի սիւլիւմ մէնաֆիինիզ լըճալալընտան տէյիլ' պէլքի պիւթիւն միւսալէմէթ ճօյյանըն մէնֆաաթը միւզթագալիյաթընտան տըր:

«Ինկլիզլէր իլէ Ալէմանլար էխքատլէրինէ գարապէթ' էտէպիյաթ, իւլում ու ֆիւնուն կիպի ըէվապիթ իլէ մէրպութ տիր: Պունտան պաշգա հէր իքի մէմլէքէթ տախի ինսանիյէթէ ֆայիտէլի ումուր վէ խուսուսաթտա պիրհագգըն գայրէթ խոտէճի վէ միւսալէմէթը ումումիյէյի թէէմին խուեն ուհնուրլարա մալիք տիր:» ([illegible])

Միւշարիլէյհէ ճէվապէն, Ալէման կազէթաճըլարընտան Պարթ' Ինկլիզճէ պիր նութգ իրատ իթմիշ, վէ պունըն սօն ֆըգրալարը պէրվէճհը աթի պուլընմըշ տըր,

«Ինկլիզ վէ Ալէման կազէթաճըլարընըն' նէշրիյաթըտա տայիմա ալէմը ինսանիյէթին մէնաֆիինի նազարը էհէմմիյէթէ պուլընտուրմալարը լազըմ տըր: Պիզ' Ինկլթէրանըն եալընըզ Ալէմանիա իլէ տօսթ օլմասընը տէյիլ, պէլքի հէր մէմլէքէթ իլէ տօսթ օլմասընը արզու էտիյօրըզ: Պիզ' տօսթլուգլարըն չօգ տօսթ օլմասընը խոթէյէն (Ֆրանսըզլարը իւմէն) թագտիր խոտէրիզ: Էյէր Ալէմանիա իլէ Ինկլթէրա արասընտա հարպ զուհուր խոտէճէք օլուրսա, պունտան հիչ պիր թարաֆըն տա խոթիֆատէսի օլապիլի՞ր մի:

«Պէօյլէ պիր հարպ Աւրոպա տէվլէթլէրինին էհէմմիյէթինի խոյզաթ իթմիշ, վէ Ամէրիգայը սիյասիյաթըն իշի պաշընա կէչիրմիշ օլմաճագ մը տըր:»

Ալէմանիա սէֆիրի գօնթ Վօլֆ Մէթէրնիխ տէ Լօնտրա չէհր էմինինին չէրէֆինէ պատէնուշ խոիլմէկինի թէքլիֆ էյլէյէրէք աթիտէքի նութգը իրատ իթմիշ տիր.

«Ինկլթէրայը թանըտըղըմ սուրէն միւտտէթտէն պէրու' մէմլէքէթը մէզքիւրէնին ատաթընտա վէ էֆքեար վէ սիյասիյաթընտա պազը թէպտալիլաթ վէ թէհավվիւլաթ վուգուա կէլմիշտիր: Եալընըզ Ինկլիզլէրին պազը ատաթը էսքի հալինի պըղըվըլա մուհաֆազա իթմէքտէ տըր:

«Էզճիւմլէ Լօնտրա չէհր էմինինին թային օլունան ճէլսէ' տավէթ էտէնպի միւսաֆիրլէր վէ պալխասա Ալէմանլար հազգընտա սօն տէրէճէ սարը միւնասէպէթ կէօսթէրմէք իլթիֆաթընա տըրլար: Միւսաֆիրբէրվէրլիք էֆրատը պէշեր պէյնինտէ գավվէթլի պիր բապըթայի մէվտաէթ տըր քի, ատէթը միւսավաթէնէն մէգքիւրըն' ագվամը միւթէթէլիֆէ արասընտա սախի ճօլ խուքէր:

«Ալէման կազէթաճըլարընըն Ինկլթէրայը զիյարէթլէրի' վէ Ինկլիզլէր թարաֆընտան հիւսնը գապուլէ մազհարիյէթլէրի' իքի գավմը չիւպհէսիզ պիրպիրինէ բապթ իտէն վէզաիֆտէն տիր: Պու նէթիճէ' Աւրոպա միւսալէմէթը ումումիյէսինէ պիր գավի թէմիննամէ թէշքիլ իթմիշ տիր, Ալէմանիա իլէ Ինկլթէրանըն պաշգա տէվլէթլէր իլէ հասըլէ պուլան վէ պուլանճագ օլան միւնասէպէթը խուսուսիյէթի թամասպիթինի թախլըլ իլէ իթթիֆագըն թէլօրինի թէեիտ տըր: Իսլահաթը պազը պէրտէ զէվալինէ' վէ Լօնտրա էհալիսինին չէրէֆինէ պատէնուշ օլմասընը թէքլիֆ խուեն, վէ պու թէքլիֆին հէր քէտէն գիւյաթէ Լօնտրա չէհր էմինինին թավէթի իւզէրինէ Թարիխըն զայէթ մէշհուր օլան պու գիւֆէթէ կէլէն Ալէման կազէթաճըլարը թարաֆընտան հիւսնը գապուլէ մազհարիյէթինէ թէլագգի խուլունաճաղընը պէյան էյլէմիշ:»

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Սէր եավէրը հազրէթը Շէհրիյարի Վէհպի փէրիգ տէվլ. Մէհմէտ բաշա հազրէթլէրինին էսհաւնինէ րիւթպէի սամիյէի միւշիրի թէվճիհ վէ իհսան,

Պէյրութ վիլայէթի տէֆթէրտարըլըղընա' Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի տէֆթէրտարը սաապ. Շէվգի էֆ.,

Միւնթէֆիգ սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ' Իրէք սանճաղը մուհասէպէճիլիկինտէն միւնֆասիլ Իսմայիլ Հագգը էֆ. Թային,

Սելանիք վիլայէթինտէ Ձինիք գազասը գայմագամլըղը' Տօյրան գայմագամը ըիֆ Ըիֆաթ էֆ.յէ, Տօյրան գազասը գայմագամլըղը' Գաթէրին գազասը գայմագամը ըիֆ. Ճէլալ պէյէ, Գաթէրին գազասը գայմագամլըղը' Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէտէն մէզուն վէ վիլայէթը միւշարէլէյհա մայէթինէ մէմուր Աթիֆ պէյէ,

Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթի մէրքէզ նահիյէսի' Երուսաղէմ նահիյէ էս-

---

(18)

ԳԱԲԹԱՆ
ԿՐԱՆԸՆ ՋՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

—Մատամ, պունը կիւզէլ սէօյլէտինիզ:

—Պէնի տինլէյինիզ, թէսատիւֆէ տահա տօղրուսու գատէրէ թապի օլունըզ, պիզի թագիպ խոտինիզ, գատէր պիզէ մահըտա չիչէյի կէօնտէրտի, եօլա չըգալըմ, սիզի «Տօնգան» պինտիրտի, սէֆինէմիզտէն չըգմայընըզ:

—Տօղրուսունը սէօյլէյի՞մ մի, տէմէք պէրապէր օլտուղըմը գիյատէ խոթէյօրսունըզ:

—Լօրտ.—Պէն տէ սէօյլէյի՞մ մի, սիզ տէ գալմազըզ ճանընըզա մինէթ պիլիյօրսունըզ:

—Հա՛, պուրասը սահիհ, անճագ թաճիզ իթմէքտէն գօրգույօրըմ:

ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՊԱՊ
-ooo-
ՄԱՃԷԼԼԱՆ ՊՕՂԱԶԸ

Բախանէլին գարարը անլաշըլտըղը կիպի սէֆինէտէ ուսուլի սէվինճ հասըլ օլտը, Բօպէր սէվինճինտէն գօճա ծօղրաֆիա մուալլիմինին պօյնընա էօյլէ պիր հըզլա սարըլտը քի, այ գալըրըն պիչարէ ասամը եէրէ եավարլայօր իտի. ֆագաթ Բախանէլ' մագամը թէքտիրտէ եալընըզ «եամանը չօճուգ, պէն սանա ծօղրաֆիայը էօյրէթէյիմ տէ սէն կէօր» տէմէքլէ իքթիֆա իթմիշ տիր:

Հալպու քի Բօպէրի' ժօն Մանկլ թամ պիր կէմիճի, Կալնարվան ուլուվվը ախլագը սահիպի, Լէտի Էլէնա նազիք, պինպաշը իթիտալը թէմ սահիպի, Մարի կրան տախի պունլար կիպի համիլէրէ գարշը սաըգ պիր պէնտէ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլտուգլարընտան, Բօպէրին իլէրուտէ թամ պիր ճէնթըլմէն օլաճաղընտա չիւպհէ գալմամըշ տըր:

Տօնգան չապուգճա քէօմիւրիւնի ալտը, գէտէրէնկիզ օլան չու սահիլլէրտէն պըրագարագ շարգ թարաֆընտագի Պըրագիլիա սահիլլէրինին կիւրտի, սէպտ.ին 7ինճի կիւնի խաթթը իսթիվայը կէչէլ պիր չէմալ ըիւզկեարըլա գաթ իտէրէք նըու քիւրրէի ճէնուպիյէ տախիլ օլտը:

Եօլճըլըգ գամիլէթ օլայօր խուք, հէր քէսին կիւզէլ իւմիտի վար, գապթան Կրանըն թէհարրիխի' մուհասալան' չու սէյահաթտա մուվաֆֆագյէթ ինթիզարլարի հէր կիւն տահա արթըյօր խուք. վաքըրտա պու խուսուսա էն զիյատէ պուլունան ժօն Մանկլ տիր, ֆագաթ գանաաթընըն տէլիլլէրէ տէօրթէք» օլտուղընտան գիյաա Միս Կրանը պահռէ կէօրմէկի գայէն արզու էյլէտիկինտէն նէշէթ էյլէյօր տէրսէք միւթէճաւիզ օլմամաըլ տըր. Ճօն Մանկլ' չու կէնճ հազգընտա պիր մուհապպէթը մախսուսէ րէյա իթմիշ խուք. հէր նէ գատար կիզլէմէկէ չալըշյօր իսէ տէ, Մարի կրանտան պաշգա հէր քէս վագըֆ իտի. պու հալին ֆարգընա վարըր:

Բախանէլի սօրարսանըզ' հիչ չիւպհէ եօգ տըր քի նըու քիւրրէի ճէնուպիյէ էն մէսուտ ատամը քէնտիսի տիր. կիւնիւնի' սալօնըն մասալարընա եայըլմըշ խարիթալարը թէտգիգ իլէ կէչիրիյօր, պէօյլէճէ թամ սուֆրանըն գուրուլմասընա մանի օլարագ հէր կիւն միթէր Օլպինէ իլէ գավկա խոլյոր խուք, ֆագաթ ծօղրաֆիա մէսէլէլէրինէ ալէլխասսա թամ պէմանը գաթիյէն էհէմմիյէթ վէրմէյէն պինպաշըտան պաշգա հէր քէս Բախանէլին թէտգիգաթընա նազարը տիգգաթը աթըֆ խոտէր խուք, Բախանէլ' խարիթա թէտգիգաթընտան պաշգա, սէֆինէնին իքինճի գաբթանընա մախսուս սանտըգտա պիր թագըմ քիթապլար պուլտուղընտա պիր տէ Սբանեօլճա ուսուլը թալիմ պուլտը, Ամէրիգատա իշէ եարայաճաղընը տիւշիւնէրէք, վաքըրտա քիթապըն պիրինի տիքքաթլիւ պու լիսանը էօյրէնմիյէ գարար վէրիր; Բախանէլ տէ ճէհէնէմի լիսանը էօյրէնմէք իչիւն էրէյինճէ խոմ խորտա օլտուղընտան Շիլիյէ վառըլ օլմատան պու լիսանըլա կիւզէլճէ թէքէլլիւմ իթմէկի իւմիտ խույօր խուք. պինաէնալէյհ տայմա Սէրվանթէսին էսէրլէրինի, մէգքիւր լիսանըն մախսուս հէճալարը թէքրար իլէ մէշղուլ օլույօր խուք:

Մամաֆիհ պօշ վագըթ պուլունճա վաղըթընը իհմալ խոտէրէք Բօպէրէ ծօղրաֆիա տէրսի վէրմէքտէն կէրի գալմամագտա տըր, Տօնգանըն եագլաշմագտա օլտուղը սահիլլէր հազգընտա մալիւմաթը թարիխիյէ վէ ծօղրաֆիյէ վէրէրէք տէլիգանըլըյը թալիմ ճանթա իթմէքտէ խուք:

Սէպտ.ին 10ը օլտը. վաբօր' 5 տէրէճէ 37 տագիգա արզ վէ 31 տէրէճէ 15 տագիգա ուլունըլըգ նօգթասընտա պուլունըյօր խուք. պու կիւն կալնարվան էօյլէ պիր չէյ էօյրէնտի քի մուհթէմէլ էն ալիմլէրին տէ մէճհուլը տըր:

Բախանէլ' Ամէրիգա թարիխինի անլաթըյօր խուք. Տօնգանըն կէչտիկի եօլլարտան կէչմիշ կէօչէն պէօյլէ քէշաշիֆլէրէ նազարը քէլամ իչիւն Գրիսթօֆ Գօլօմպա գատար իրճաի նազար լիւզում կէօրտի, Գրիսթօֆ Գօլօմպըն սէրկիւզէշթինի անլաթտըղընտան սօնրա զէվալըլ ծէնօվալը տամամ, եէնի պիր տինեա քէշֆ էյլէտիկինտէն խապէրտար օլմամիշարագ թէրքը հայաթ իթմիշ տիր տէտի:

Հազըր պուլունանլարըն քիւաֆֆէսի եանըլըշ տիր խոտտաղընտա գալտըլար:

Բախանէլ իսրար խոտէրէք տէտի քի,

—Պէն Գօլօմպա ըաճը օլան չէրէֆը քէշֆը ուֆուլմամագ իսթէմէյօրըմ, ֆագաթ մէսէլէ պէօյլէ տիր, զիրա 15ինճի ասըրըն նիհայէթլէրինտէ հէր քէս Ասիա իլէ իլթիլաթը գօլայլաթմագ, պունըն իչիւն տէ ղարպ թարիգիյլէ պիր եօլ պուլմագ իսթէյօր խուք. եանի Հինտիսթանա տահա գըսա պիր եօլ տան կիթմէք արզու օլունըյօր խուք: Գօլօմպա պու ֆիքրէ միւթէթէնէտ սէյահաթթա գալգըշտը, 4 սէյահաթ իթտի, Ամէրիգայա կիտէն Հօնտուրաս, Մօսքիթօ, Նիգարակա, Վէրակա Գօսթարիգա վէ Բանամա նօգթալարընը չըգտը, պունլարը Ձին վէ Ճաբօն սահիլլէրի զանն խոտէրէք խամիյէ պիր պիլտէքիլէրէ թէմիյէ օլընամայան պիր պէօյլէ գըլմայը քէշֆ իթտիկինտէն աալա խաւպէրտար օլմատը:

Լօրտ.—Ինանմագ իսթէյօրըմ, ամմա չաշըրմագ տա իմալ գալմա, ֆագաթ քէշֆ օլունան եէրին պէօյլէ պիր գըթա օլտըղընը անլայան քիմ տիր տէյէ սօրմագ խուէճէկիմ:

(Տէվամը)

պադ փաշ. Մուսթաֆա Նուրէտտին էֆ.յէ, Երզրում վիլայէթի մէրքէզ նաիպլիկի՝ Պազտտա նաիպը սապըգ փաշ. Իպալէթիր Հիլմի էֆ.յէ, Ատանա վիլայէթի մէրքէզ նաիպլիկի՝ Շգոտրա նաիպի սապըգ փաշ. Աձմէտ Սէլամի էֆ.յէ, Մուսուլ վիլայէթի մէրքէզ նաիպլիկի՝ Սղերդ նաիպի սապըգ փաշ. Խօմըր Ֆիւլուսի էֆ.յէ թէֆվիզ,

Դերդ Քիլիսէ սանճագը միւթէսարըրֆը սաաթ. Ղալիպ պաշա հազրէթլէրինէ Բօմպիլի Պէյլէրպէյլիկի բայէսի, Ալ Քէօբրիւ էմլաքը Հիւմայուն միւտիրի իզզ. Շիւքրի էֆ.յէ՝ միւթէմայիզ, վէ Բրէբօլ գազասը գայմագամը իզզ. Հիւսէյին Նազմի պէյէ՝ սանիյէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Տէպրէ սանճագը միւթէսարըֆը սաաթ. Հիւսնիւ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ Չնձի Մէճիտի, վէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ թէշխիսը մարազի մուալլիմի միրալայ միւրիւվվաթ սաաթ. Րիֆաթ Հիւսամէտտին բաշայա՝ Չնձի Օսմանի, վէ Հաշմ. ծարօնիտ խմբերաթօրը հազրէթլէրինին նիւաբէսընտան Պարօն Սանճագոյա՝ Չնձի, վէ սէրայը խմբերաթօրի արըզզատէկեան մէճլիսի րէիսի Մ. Օճօրա իլէ ծարօնիտ իւլէմաօրէնտան վէ իւլամ ու ֆիւնուն ագատէմիսի ազասընտան Տօգթ. Իթօյա՝ Յիւնձի Մէճիտի, տէվլիրը րէսմիյէ րօլի գօմիսէրի սաաթ. Աձմէտ էֆ.յէ՝ Յիւնձի Մէճիտի, Ճամսօյու ձիհէթի խարբի Թախլիլիյէ մուալլիմի Մըրթըր Սամէրէ՝ Յիւնձի րութպէտէն Մէճիտի նիշանը գէյշանլըրը,

Ալփգիյէ գարագօլխանէսինէ մէմուր պինպաշի ֆէրիգ ալթուֆ. Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինին քէրիմէլէրի իֆֆ. Սէնիյէ վէ Սաատիյէ վէ Մէտհիյէ հանըմլարա, վէ Այշէն սանճագը միւթէսարըֆը սաաթ. Մէհմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինին կէլինի իֆֆ. հանըմա Չնձի րութպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Այարի վիլայէթի ժանտարմա գօմանտանը իզզ. Խայրէտտին պէյէ՝ սլժուն խիմիյազ մտալեասը,

Համիտիյէ Հիճազ չըմէնտօֆէրի մէտալիֆը ինշալիյէսի իչիւն խանէ իթասը իլէ իպրազը համիյէթ իտէն Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան ալթուֆ. Անտրէա Գուրաա վէ սաաթ. Մավրոգօրտաթօ վէ Ֆիլիպ Մէլհամէ էֆ.լէր հազրաթըլա իզզ. Անտօն էֆ.յէ վէ Տէրսաատէթ խաթիար ճանէպիյէ կէօմրիւկինտէ մուայնէ մէմուրը Գրիգոր էֆ.յէ՝ կիւմիւշ մէտալլարի, վէ Տախիլիյէ նէզարէթի էվրագ միւտիրի ալթուֆ. Ալի Հայտար վէ գարաւ քէթխուտասը սաաթ. Ահմէտ պէյ էֆ. հազրաթընա՝ կիւմիւշտէն մամուլ Հիճազ չըմէնտօֆէր մէտալէլարը,

Տէրսաատէթ թէլէկրաֆ մէրքէզի մուխապէրէթը ումումիյէ միւտիրի սաաթ. Նայրի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ ալթուն Լիյագաթ մտալեասը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՅԱԹ

Գանունի 10ընճու յանիւրին 16ընճը գատար Տէրսաատէթ վէ ձիվարընտա՝ միւֆրէտաթը ալթըտագի ձէտվէլտէ կէօսթէրիլտիկի իւզրէ 208 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Իսլամ	69	էրքէք	63	գատըն
Խրիսթիյան	36	»	28	»
Եահուտի	8	»	4	»
	113		95	

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ԿԷՕՆԷՅԷՆ ՄՈՒՍԱՄԻՆԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻՅԷՍԻ

Կէօնէյէն կէօղլումըզըն կէօրէ, զըրաաթ մէրքէզի օլան պու նահիյէտէ թիճարէթ տէ թէտրիճէն թէրագգը իթմէքտէ տիր։ Իրրադամ թաճիրլէրի Պանտըրմա իլէ մուամէլէ իթմէքտէ տիրլէր, զիրա Պանտըրմա կէօնէնէ էն եագըն, եանի 6 սաաթ մէսաֆէտէ պուլունմագտա տըր։ Իսխալաթը մէշհուլ օլանլար տա Պանտըրմա վէ Տէրսաատէթ իլէ մուամէլէ կէօրիւրլէր։ Պուրա մահսուլաթը, պուղտայ, արփա, չավտար, նօխուտ, մըսըր պուղտայը, Խիյար, գօզա, ձիվար օրմանլարտա կէսիլէն քէրէսթէլէր, ավ հայվանաթըլա գույու վէ քէչի եավրուսը տէրիլէրի տիր։ Թիւթիւն զըրաաթը տա կիթ կիտէ իլէրլէմէքտէ օլուպ, ձէտվէլի կէօրէ ֆիյաթը 4 ղրշ. գատար իթմէքտէ տիր։ Կէչէն սէնէ Սէլանիկտէն պիր եահուտի թիւճճարը կէօնէնէ կէլէրէք 30000 քիլօ թիւթիւն իշթիրա իթմիշ օլմագլա, չիֆթճիլէրին եէւգըւ պէյրապ կէլմիշ տիր, տէկէր թիւճճարըն տա կէլմէսի խանէլէրէ պու սէնէ տախի 6500 տէնէկէլիք արազիտէ —կէչէն սէնէ 1500 տէնէկէլիք իտի— թիւթիւն էքիլմիշ տիր։ Պու սէնէքի թիւթիւն մահսուլը 1 միլեօն քիլօ թախմին օլունըյօր. զիրա հավալար բէք միւսաիտ կիթմէքտէ տիր։ Գօզա ահվալի տէ կէչէն սէնէքինտէն էյի տիր. գօզալար թօրլամագա պաշլըմըշ տըր. պու սէնէ 18-20,000 քիլօ թախմին օլունըյօր։

ՄԷՔԻՒԼԱԹ
ՎԷ
ՎԷՍԱԻԹԸ ՆԱԳԼԻՅԷ

Պիր վագթլար հէր մէմլէքէթ մէքիւլաթա օլան իհթիյաճընը քէնտի տէֆէ մէճպուր օլուր, պինաէնալէյհ տախիլը մէմլէքէթտէ նէթիճէլէյէն չէյլէրտէն մահրում գալըր իտի։ Հալպուքի պու ահվալ թէտրիճէն զայիլ օլարագ, էլէէվմ պիրի քէնտի մահսուլաթը զըրաաթիյէսի իլէ իքթիֆա իտէն հիչ պիր գաւմ հիչ պիր մէմլէքէթ, հաթթա հիչ պիր շէհր վէ գասաբա վէ գարիյէ գալմամըշ տէյէք միւպալաղա իթմիշ օլմայըզ։ Պու սօն աըրլարա կէլինճէյէ գատար թուրֆանտա մէյվէլէրին, սէպզէլէրին հասըլը ազ, զէմանտա պօզուլմաղա միւսաիտ մահսուլլարըն՝ թիճարէթ թէրագգի իթմէտիւր, ֆիքրը թիճարէթ ումումիյէթ պուլմատըղընտան պիր մէմլէքէթտէն տիկէր մէմլէքէթէ նագլի միւմքին օլամազ իտի։ Նիհայէթ չըմէնտօֆէրլէր. սաաթտա 25 միլ սէյր ու սէֆէր իտէն վաբօրլար գուհուր իթտի, էն թազէ մահսուլլար էն ուզագ եէրլէրտէն պույլու գուլթուլար, մաճֆազալար իչինէ վազ օլունարագ հէր թարաֆընա նէթիճէտիրիլիր։ Վագթըյլա պէօյիւքլէրին սոֆրասընտա պիլէ կէօրիւլմէյէն նադիտ մէյվէլէր թուրֆանտա սէպզէլէր չիմտի օրթա հալլի ախալիլէրին պիլէ թէտարիք իտէպիլէճէկի մահսուլաթը ըլտըյէտէն օլմըշ տըր։ Մէմլէքէթիմիզտէ տախի վագթըյլա սէպզէ վէ մէյվէ խուսուսընտա մահսուլաթը մահալլիյէ վէ նիհայէթ օլսա օլսա պիր իքի կիւնլիք մէսաֆէ տախիլինտէ եէթիշէն մահսուլաթը ըլտըյէ իլէ իքթիֆա օլունմագ զարուրի իտի, ֆագաթ չիմտի չօղալան վէսաիթը նագլիյէ սէմէրէսի օլմագ իւզրէ պիւթիւն գըշ սէպզէ էմէքտէն մահրում օլմայօրուզ, վէսաիթը նագլիյէ վէսաիթը սէնայիյէ տախի միւնթազամ օլարագ գօնուշտուրուլէր, հէմ խալիս, նէֆիս հէր տիւրլիւ բիւլլիւրտէն ապատէ գօնուշտուրուլէր էնիիլյօր։

Հէլէ փազա տայանըը իւզիւմ կիպի, բօրթուգալ կիպի մէյվէլէրին չէհրիմիզ բիազասընտան գօպպուայէթլէրի եալընըզ պիր գաչ այա մախսուս գալըյօր։

Շիւպհէ եօգ քի, սէպզէ վէ մէյվէլէրէ միւթէալլիք վէ իհթիյաճաթըմըզըն պէօյիւք գըսմը տախիլէն թէտարիք իթտիկիմիզ հալտէ պիր գըսմը տա խարիճտէն, իգլիմ մէմլէքէթ Օսմանլիյէ մանթըգա վէ իգլիմինէ բէք պէնզէյէն Պահրը Սէֆիտ հավզասընտան կէլմէքտէ տիր։ Հէլէ գըշըն, իլք պահար կիւնլէրինտէ Թուրֆանտա մէյվէ վէ սէպզէլէրին հէմըն պիւթիւն մէվէրտի Պահրը Մէֆիտ հավզասը տըր, Ատալար տէնիզի տիր, Իթալիա սէվահիլի տիր։ Բօրթուգալ վագթըյլա հէման մէմլէքէթիմիզին միւնհասըրէն մահսուլաթընտան իքէն, մէմալիքը սաիրէտէ տախի քէսրէթլէ եէթիշտիրիլմի վէ քէնտի մահսուլըմըզ քէնտի իհթիյաճըմըզը տէֆէ քիֆայէթ իտէր իքէն, իւնէ մէմալիքը էճնէպիյէ մահսուլը օլան մէյվէլէր չէհրիմիզ բիազասընտան էքսիք օլմատը։ Պունըն պիրինճի սէպէպի պու սայտըղըմըզ եէրլէրտէն մալլարըն բէք ուճուզ վէ բէք չաբուք օլարագ կէլմէքտէ օլմասը տըր։ Իթալիա սէվահիլինտէ եէթիշտիրիլէն բօրթուգալ, Թարապլուսը Շամ վէ Եաֆաատա եէթիշէն վէ լէզզէթ ու թաամ վէ սաիր խուսուսլարճա հէր հալտէ իթալիա մահսուլաթընա միւրաճճահ պուլունան բօրթուգալտան տահա չապուգ, տահա ուճուզ սէվգ օլունըյօր։ Հալպուքի քէնտի մահսուլաթը մահալլիյէմիզ վէսաիթը նագլիյէի սէրիա վէ էհվէն իւձրէթլէր իլէ վագթ ու զէմանընտա սարֆ մահալլէրինէ նէթիճէտիրիլսէ, միւնասիպ մախրէճլէրէ սէվգ օլունապիլսէ, պիլթապի հէմ պու մահսուլաթը նէթիճէտիրմէկէ հասըլը էվգամ իտէնլէր թէշվիգ իտիլմիշ, հէմտէ սէրվէթը ումումիյէի մէմլէքէթէ պէօյիւք պիր խըտմէթ իյֆա օլունմըշ օլուր։

Վագթիլա թիճարէթէ հէր մէմլէքէթ տիկէր մէմլէքէթէ մուհթաճ միւթէթէգար օլուր, հէչ պիր մէմլէքէթ եօգ տըր քի, եալընըզ քէնտի մահսուլը ըլտաթ վէ սէնայիէսի իլէ իքթիֆա իտէպիլսին։ Իլէեվմ Ինկիլթէրա խարիճէ էն զիյատէ միւհթաճ օլան պիր մէմլէքէթ տիր։ Ինկիլթէրայա իւչ կիւն սըրա իլէ խարիճտէն մէքիւլաթ նէթիճէտիրիլմէսէ աաէթա մէմլէքէթ միւզքիւլաթ իչինտէ գալըր. անճագ վէսաիթը նագլիյէնին չօղալըղը, եէրլիյէթի վէ սաիրէնին սարէթը մանթազամէ տախիլինի թէմին իթմիշ օլույօր։ Ինկիլթէրանըն խարիճտէն ձէլպ իթմէքտէ օլտուղը չէյլէր տախիլտէ նէթիճէտիրիլմէյէնլէր, իւթխիսալ օլունմասընա իմքեան օլմայան չէյլէր տիր։

Տախիլտէ թէտարիք օլունան չէյլէր իչին խարիճէ միւրաճաաթ նաագիլէն կէօրիւլէն ահվալտէն տիր. պիլիրիմէ մագլուպիյէթ քէնտի մէմլէքէթլէրիմիզ եէթիշէն եէթիշտիրիլմէկի. վէ իհթիյաճ կէօրիւլէն նօգթայի նաամ վէ հաթթա խարիճէ սէվգի միւմքին օլան չէյլէրին տախիլէն թէտարիքի վէ թէշվիգ ու թէրգիպ իտիլմէսի տիր։

Ֆարազա չու մէվսիմտէ եէթիշէն սէպզէլէրին գըմը ազըը տահա եէրլիսի կէլմէտէն Շիրքաթա վէ սաիր պազարլէրտէն կէլմէքտէ, հալպուքի Շիրքանըն իգլիմ վէ մանթըգասընա մուատիլ ատալարըմըզ բէք չօգ տըր. Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտտէ Ֆարազա Ռատօս ատասընըն հավասը, իգլիմի, Ատալար տէնիզինտէն հիչ ֆարգլը տէյիլ տիր։ Ֆագաթ Ռատօսա օղրայան վաբօրլարըն ատաէսի նէ գատար մահտուտ, պու մահտուտ վաբօրլար տա բէք իւնգըն նագլիյէ իւճրէթլէրի ալըյօրլար։

Բէզալիք պուկիւն էթ մէսէլէսինի էլէ ալըրսագ, խինէ նագլիյէ վասըթալարըն աղչօգ էթ ֆիյաթընա թէսիր իթմէքտէ օլտուղունը կէօրիւրիզ. վագտա էվվէլ վէ աւէր նագլիյէ օլսագը վէճհ իլէ էթ ֆիյաթըընըն ֆիլսաքա եալընըզ գոյունլարըն նագլիյաթ վէ սէվգըյաթընտաքի միւշքիւլաթտան վէ գօյունլարըն ազ եէթիշտիրիլմէսինտէն իլէրի կէլմէյիպ ,չէչնի ուսուլի վէ սաիր տէ պունա միւզամ օլմագտա իտի. անճագ մուհազզագ տըր քի պուկիւն նագլիյէ թարիգլէրտէ տահա զիյատէ սուհուլէթ օլսա, չըմէնտօֆէր խաթթլէրի տահա ազ օլսա Անատոլունըն պու իչէրիլէրինտէն տահա քիւլլիյէթլի գօյուն ձէլպ իթմէք միւմքին օլուր իտի։ Անատոլուտա ումումիյէթլէ էթին վըյէսի 3 ղշ.ը կէչմէզ. հէլէ Ազագ վէ Եօզղատ տարաֆլարընտա էթ պիւսպիւթիւն ուճուզ տըր։ Պունընտա սէպէպի ագնամըն չօգլըղը իհթիյաճըն մահալլիյէտէն ֆազլա պուլունմասը տըր։ Ֆազլա կէլէն պու մըգտար իհթիյաճ հըզա օլըան մէվգիլէրտէ մուհալը սուհուլէթ վէսաիթը նագլիյէ իլէ սէվգ խուլիէպիլէ պիրմիզիմլէ հէմ ագնամ սահիպլէրի, հէմ տէ միւսթէհլիքլէր փատէտէնմիշ օլուրլար։

ՍԻՎՐԻ ՍԷՆԷՔԼԷՐ

Եազըն չու սըճագ կիւնլէրինտէ եօբուլըմ տա կէճէլէրի խայլը բաշաթա տալըրըզըմըզա, քէնտի միւզիճ վըզըլթըլարըլա վէ վիւճուտումըզա պրագպըրը զագարազրլարտան պիզի բաշաթսըզ իտէն սիվրի սինէքլէր գօզմուսըն թէտավիսի հագգընտա կէօրտուքլիմիզ պիր Ֆրէնկ ժէրտէհնի ալթի տէրճ իտէրիզ։

Խաստալըգլարըն եայըլմասը խուսուսընտա սիվրի սինէքլէրին, պու միւզիճ վէ մուխաթարալը հայվանլարըն նէ տէրէճէ տախլ ու թէսիրլէրի օլտուղը պու կիւն արթըգ էյիւտէն էյիյէ անլաշըլմըշ տըր։ Պունըն մաատա սիվրի սինէքլէր եազըն օ սըգըճէնէթլի կէճէլէրինտէ կիւնարըզին միւզիճ հէրարէթինտէն, միւթէմատի չամաթալարընտան գուրթուլըմ տա աէրին պիր խոթրահաթա տալընմազը զէման հուզուր միւրի, էլէրիմիզի ազալ գապարթըրագ, պիզի ույքու վէ րահաթտան մահրում իտէրլէր։ Պու գապարթըլար եօլէ էհէմմիյէթսիզ չէյլէր օլմայըպ խաթթը սաըլըը աէրէձէտէ ըրճըրաաշիւր տիր։ Պախուսուս պազը նագլէ թէհլիլէրտէ չիպան մէնպաէսինի ալըր վէ պիր գաչ կիւն սուլանըպ գապուալըշըր. գապարթըլարըն միւտաւէթինի ազալթմագ, ազըրըյ քէսթէրմէք վէ հաշարաթ թարաֆընտան էնիտէ մէյտանըպա վագ վէ խուխալ օլունան խասթալըգ թօխումընըն վիւճուտունը զայլըրմագ իչիւն սաղուլան մահալլէր իւզէրինէ պիր մըգտար թէնթիւր տը եօտ, տահա եէյի սափ եօտ (4 կրամ) վէ ալքօլ (10 կրամ)-տան միւրէքքէպ պիր իլանը սիւրմէկի թավսիյէ իտէրիզ։

Պու իլանտան սօգուլան մահալ իւզէրինէ իքի պիր ֆըրչա իլէ պիր աամլը սաալըպմալը, իլաճ տէրհալ եագըլըր, վէ օրասը ախթնսըզ պիր թապագա թէշքիլ օլունուր։ Իպթիտա վէձալը պիր գաշընմա, սօնրա պիր եանմա հաալը իտէրմէ տէ, սօնրա հէրշէյ պիտտէն տէֆ օլուր։ Սօգուլմա իլէ իլաճլանմա արասընտան օլտուգճա պիր զէման կէչմիշսէ գաշընմա իլէ տալըշ օլան իլթիհապ չապուգ տէֆ օլմագ. իլաճտան 5 սաաթ սօնրա թէքրար պիր տահա սիւրմէլի տիր։

Պու իլաճըն լէքէսի ձիտտէ 12-24 սաաթ գալըրսա տա, պու միւտաէթ իհթիյաճընտա սապօնլը բէք գօլայ իզալէ իտիլէպիլիր։

ՄՈՒԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՀԻՆՏԼԻԼԷՐՏԷ ՏԻՒՅԻՒՆ

Հինտոսթանտա սէյահաթ իթմիշ օլան պիր Ֆրանսըզ մուհարրիրի պիր Հինտ տիւյիւնինտէ պուլունմագլա կէօրտիւքլէրինի շու եօլտա թարիֆ իտիյոր.

Բօմպէյտէ րէիսի օլան պիր զաթըն թավսիյէսիյլէ պիր Հինտլի տիւյիւնինէ պուլունտում. Հինտլի տիւյիւնլէրինտէ կիւվէյի՝ տիւյիւնտէ հազըր պուլունան էրքէքլէր կիպի կիյինմէքլէ պէրապէր խուսուսի օլարագ պէյազ եահուտ պիր էլպիսէ կիյմէքտէ, պաշընտա տահի պիր սարըգ սարմագտա տըր։ Կէլին իլէ սաիր գատընլար տա խաֆիֆ իփէքտէն սարիլէր սարարլար, ֆագաթ հէրաինին տէ իւզլէրինտէ գայէթ ազըր միւճէվհէրաթ պուլունըր. պունլար եէրլէրինտէն գըմըլտար գըմըլտամազ, միւճէվհէրաթ տէրհալ պիր սէտաի պիլլուրի հուսուլէ կէթիրիր. Ֆագաթ Հինտ սանէմլէրի գատար միւզէյյէն պիր սուրէթտէ կիյինէն պու գատընլար արասընտա եալընըզ կէլին էսքի մօտայա կէօրէ կիյինմիշ պուլունըր. ինսան կէլինէ տիգգաթլա պագտըղը զէման Հինտ սանէմլէրինտէն պիրինի կէօրիւյօրըմ զաննէտէր. Թուալէթինին ուսուլը թէրթիպի Ճավալըլարա, Հինտու Զինիլէրէ ֆէվգալատէ պէնզէր. եօնլէրինէ սարըլըը բէչթիմալլար գայէթ զարիֆ վէ սըրմա իշլէմէլի տիր. կէլին պու սուրէթլէ ֆէվգալէտէ միւզէյյէն պիր հալտէ կէլինճէրէք օլտուղը եէրտէն գաթիէն գըմըլտամազ. հաթթա եավաշ եավաշ ույույօր կիպի կէօրիւնիւր. եալընըզ պօղազընտա գայէթ խաֆիֆ պիր սուրէթտէ կէօթիւրմէսի կէլինին պերհայաթ պուլունտուղունը անլաթըր. Էվլէնմէք իչիւն 20 եաշընը պուլմագ շարթ օլտուղընտան, կէլինլէրին չօղու թամ կէնճ չաղընտա պուլունըր. Ֆագաթ Հինտլիլէրտէ գըզլարըն՝ գօճասընտան ուզուն պօյլը օլմասը մուվաֆըգ օլմատըղընտան, կէլին տայիմա գօճասընտան գըսա պօյլու օլուր։ Տիւյիւն պիթթիքտէն սօնրա գարը գօճա պիրլիքտէ եաշատըգլարը եանասա տա գարը տայիմա գօճասընըն կէրիսինտէն եալըն այագ եուրիւմէք վէ գօճասընըն այաղընտան հալըլ օլան իզլէր իւզէրինէ պասմագ մէճպուրիյէթինտէ տիր։

Իշթէ տիւյիւն եանասընտա կէլին հէր պու ատէթլէրէ րիայէթ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլունըր. կէօզլէրի գապալը, գօլլարը վիւճուտընա պիթիշիք, էլլէրի իլէրիտէ, ավուճլարը եէրէ տօղրու, պարմագլարը տալգըտ պիր սուրէթտէ իլէրիլէր. Թէալլիւգաթընտան պիր գատըն տա տիրսէքլէրինտէն թութարագ պու սուրէթլէ եուրիւմէսինէ եարտըմ իտէր։

Տիւյիւն եանասընտա գարը գօճա միւթէմատիեն եէր տէյիշտիրիրլէր, գալգարլար, օթուրուրլար, եուրիւրլէր սօնրա թէքրար էսքի եէրլէրինէ կէլիրլէր. կէլինին կէօզլէրի տայիմա գապալը օլտուղընտան՝ քէնտիսինէ պիր գատըն րէֆագաթ իտէր, սօնրա կիւվէյի կէլիր կէլինին պօյնընա ալթուն վէ կիւմիւշ իլէ միւզէյյէն պիր կէրտանլըգ թագար, տիւյիւնին էն միւհիմ մէրասիմի պունտան իպարէթ տիր։ Հինտլիլէրտէ պունա մանկալսիւթրա տէնիլէն թագըլը օլունըր, կէրտանլըղըն պու սուրէթլէ կէլինին պօյնընա թագըլմասը գարը գօճա պաղլարընըն պագա վէ տէվամընա ալէմէթ սայըլըր։ Պիր գատընըն պօյնընտա Բուլէ թագըլը օլունան պու կէրտանլըղըն պուլունմասը, օ գատընըն էվլի պուլունտուղընա, գօճասընըն եաշատըղը պիր րէֆիգէի հայաթը օլտուղընա ալէմէթ տիր։ Զիրա պու գատըն չայէտ տուլ գալաճագ օլուրսա, անըն իչիւն իքինճի տէֆա էվլէնմէք գաթիյէն եասագ տըր, պունըն իչիւն մանկալսիւթրա ատէթի Հինտլիլէրտէ էն զալիմ վէ էն նազապիլը գապուլ պիր ատէթ ատ օլունըր։

Թալէ կէլինին պօյնընա թագըլտըղը եանատէ գարը՝ գայէթ միւթհիշ հարէքէթ իտէր. գօճասընա տօղրու գայէթ ահէսթէ պիր եուրիւյիւշլէ իլէրլէր. քէզա գօճա տա այնը սուրէթլէ հարէքէթ իտէր, օ տա ազըր ազըր հարէքէթ իտէրէք գարըսընըն պօյնընա կէրտանլըղը թագար, պու եանատէ գարը գօճանըն էթրաֆընտա հէրքէս մէսէրրէթլէր, չէթարէթլէր իզհար իտէր, հէր չէհրէտէ պիր թէպէսսիւմ կէօրիւլիւր. կէլին իլէ կիւվէյինին պուլունտուղու օտասա գալապալըգ զիյատէ օլտուղընտան հարէքէթ կիթտիքճէ զիյատէլէշիր, պիւթիւն տավէթլիլէր քինտիլէր, գամի գօգուլարըյլա պիրպիրինի իզ կիպի հավա իչինտէ հարէքէթ իտէրլէր։

Պու մէրասիմ պիթթիքտէն սօնրա գարը գօճա օթուրուրլար, քէնտիլէրինէ չիչէք տէմէթլէրի չէքիլիր՝ գայէթ զարիֆ պիր ճէօհէր թագտիմ օլունըր, սօնրա եօնլէրինէ պէյազ պիր պէզ եօրթիլէրէք րիրինճէ տօլու պիր գապ կէթիրիլիր. օ զէման էրքէքլէր այաղա գալգարլար, հէրպի տէ սըրա իլէ կէլին վէ կիւվէյինին եօնիւնտէն կէչէրլէր, վէ գապտան 3-4 ավուճ րիրինճ ալարագ եօնլէրինէ աթարլար, էլլէրինի կէօյիւսլէրինէ գավուշտուրարագ կէլին իլէ կիւվէյի պէգլէրլէր։

Օնտան սօնրա գըզլար կէչմէյէ պաշլարլար, պունլար տա պու սուրէթլէ կէչէրէք, կէլին իլէ կիւվէյինին էթրաֆընտա 3 տէֆա տօլաշըրլար, տիւյիւն մէրասիմի պու սուրէթլէ պիտտիքտէն սօնրա, հէրքէս եավաշ եավաշ չէքիլմէյէ պաշլար։

Կէչէն կիւնքի նիւսխամըզտա եազըլտըղըմըզ վէճհ իւզրէ, հազըր էլպիսէ վէ գումաշ թիճարէթի մաարուֆ Երմէնեան Գրիգոր էֆ. կէրէք չու եազ մէվսիմի վէ կէրէք կէլէճէք գըշ մէվսիմի իչիւն մաղազալարընա լազըմ օլան հազըր էլպիսէլէրի վէ գումաշլարը քէնտիսի րէյ իւլ այն կէօրիւպ ինթիխապ իթմէք իւզրէ Եվրօբայա կիթմիշ օլտուղընտան, պու հաֆթա Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Մումայիլէյհ Գրիգոր էֆ. Աւուսթրիա, Ալէմանիա վէ Պէլճիգա փայթախթլարընը տօլաշտըգտան սօնրա, ումուրընա պիր գաթ տահա թագվիյէթ վէրմէք իւզրէ Բարիզ վէ Մանչէսթըրա սաաթի կիթմիշ, հէր նէվ մալլէրտէն ալըպ մաղազալարընա վազ էյլէմիշ օլտուղը կիպի, միւշթէրիլէրին արզուսը իւզրէ հէր ֆիյաթտան հազըր էլպիսէ թէտարիք էյլէմիշ օլտուղընը պէյան իտէր։ Պու միւնասէպէթլէ մումայիլէյհ Երմէնեան Գրիգոր էֆ.նին Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Թօփալեան խանընտաքի մաղազալարընա միւրաճաաթ իտիլմէտէ, հէրքէսին քէնտի արզուլարը վէճհ իւզրէ հէր ֆիյաթտան վէ հէր ճինստէն հազըր էլպիսէ եախօտ գումաշլար պուլաճագլարընա չիւպհէ եօգ տըր։

5—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասը հիսսէտարանընըն ալաֆ. յանվարին 27ինճի կիւնիւ Լօնտրատա վուգու պուլան իճթիմաընտա 1905 սէնէսի իչիւն հիսսէտարանա լիրա 100 ղշ.տան 16 շիլին եախօտ 20 ֆգ. եախօտ 88 ղշ. հիսսէի թէմէթթիւ թէվզիինէ գարար վէրիլմիշ օլտուղը, վէ հիսսէի մէզքիւրէնին կէլէճէք յուլիոյի Յինճի կիւնինտէն իթիպարէն Օսմանլը Պանգասընըն Տէրսաատէթ վէ Լօնտրա վէ Բարիզ մէրքէզլէրիյլէ աճէնթէխանէլէրի վէ շիւպէլէրինտէ 48 նումէրօլը գուբօնա գարշը թէէտիյէ խիտիլէճէկի իլան օլունըր։ 5—1

Տէրսաատէթ, 1906 յունիօ 30

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

200,000 ղշ.տան բէյ ալթընտա պուլունան Տիւյարպէքիրին սէնէի հալիյէ հարիր էօշրի իչիւն թէգարրուր իտէճէք պէտէլ իլէ, 1 մէմ.322 թարիխինտէ գարարտատէ չէքիլէճէք միւտէթէ մուայյէնէի նիզամիյէսի զարֆընտա իհալէսի մուզայէտէ օլտուղընտան թալիպ օլանլարըն Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսի հարիր շուպէսի միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

17 հազ. 322 3—1

* * *

Սարուխան սանճաղընտա Թապի Ագհիսար վէ Սալիհլի գազալարը պէյնինտէ վագը Մէրմէրէճիք կէօլինին սայտը սէմէք հագգընըն րէսմի՝ սէնէի հալիյէ իլտիզամըլը իլթիզամընտան իթիպարէն 4 սէնէ միւտտէթլէ մէվգի միւզայէտէյէ գօնուլմուշ օլտուղընտան, բէյ սիւրմէք իսթէյէնլէրին չէրայիթը միւզայէտէյի անլամագ իւզրէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսի սայտ ու չիքար չիւպէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունըր։

12 հազիրան 322 10—2

* * *

8/20 գէկտ. 1881 թարիխինտէ չէրէֆսատուր պույրուլան ֆէրմանը Հիւմայունըն 5ինճի վէ 13ինճի մատտէլէրի իլէ 1/14 սէպտ. 1903 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն զէյլինին 12ինճի մատտէլէրի մանթուգընճա 1 օգոստօս 1876 թարիխինտէ քէշիտէ օլունան 39ընճը գուբոնտա չըգարագ հէնուզ պէտէլ թէէտիյէ իպրազ իտիլմէյէն աթիտէքի

222071, 328089, 386835, 490145, 539437, 539438, 1783502, 1913633, 1969975

նումէրօլարընը համիլ Րումէլի չըմէնտօֆէր թահվիլաթընըն 1 օգոստ. 1906 թարիխինտէ հիչ հիւքմինտէ օլտուղը Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի թարաֆընտան Րումէլի չըմէնտօֆէր թահվիլաթը համիլլէրինէ իլան օլունըր։

1 յունիօ 1906 24—14

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՓԵՐԱՅՆ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 միլեօն գուրօն թամամէն տէֆօլունմուշ տըր.

Իհթիյաթ ագչէսի 36 միլեօն գուրօն տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն գուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ բարա թէսլիմ իտէնէ 1000 լիրատան տուն մէպլաղլար իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավիւզ իտէն մէպլաղ իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարըլա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէպլաղը ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզյիտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իխթէնիլտէքի անտէ իատէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէպլաղլար թէվտիլինտէն վէրիլէճէք պիր իհպարի իչաբա թապի տիր. շէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար			
100	150	3	կիւն	էվվէլ
151	200	6	»	»
201	500	10	»	»
501	1000	15	»	»
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30	»	»

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իխթէտիկի անտէ ճըրտանտա կէօրիւլէն ալաճագը սահիպը մէվտուաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիտմաթընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագրըպալըգ օլմայան նամընա տախի ճըրտան վէրէպիլիր. պու թագտիրտէ մէքտուպըլը սանճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՄՊԱՆԵԱՍԸ

Հայաթ ուզուն Բոլիչէլէրինէ կէօրէ հայաթ ֆէվթինտէ չէրայիթլէ Բէօյիւք վէ Բիրիկտիրմէ իմթիյազլէ

ՍԻԿՈՐԹԱ ԹԷՍԻՍԱԹԸՆՏԱ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏԸՐ

Տօղրուտան տօղրույա Ալէմանիա հիւքիւմէթինին թահթը նէզարէթինտէ իւխար մուամէլէ իտէր։

—o—

Միւխթէլիֆ սուրէթտէ սիկորթա, այիլէ, եանկըն վէ չօճուգլար իչիւն թապլօլար վէ գուրըհիմ։

—o—

1905 գէկտ. նիհայէթինէ գատար ագտ օլունան սիկորթալարըն եէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանգ

ԹԷԼԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԼԸՆ ԵԷՔԻՒՆԻ

(Եալընըզ հայաթա)

82,069,055 ֆրանգ

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՉԷՍԻ

117,268,910 ֆրանգ

Գօմիսիօնէրլէրի պանգալարը

Օսմանլը Պանգասը

Րայխսպանգ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)

Ս. Պլայխրէօտէր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍՕՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահթապրուն խան ՂԱԼԱԹԱ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

[illegible]

ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆԸՆ
ՍՕՆ
ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Գալաթատա Թիրինկ մաղազասը հէր հալտէ ալափր. յուլիոսին 15ինճի կիւնիւ եէրտօրըլաճագ տըր։

Իշպու եէկիւնէ ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իտինիզ։ Մէզքիւր Թիճարէթխանէ՝ մէվճուտ քէաֆֆէի մալլարընը պէօյիւք թէնզիլաթըլա սաթմագտա տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՊՍԱԳՅԷՐ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգդասը	38 -38½
Իքինճի » »	37 -37½
Մախլութ » »	35 -36
Զավասըը »	33 -34
Սէրթ պիրինճի »	39 -
» օրթա »	37½-38¼

Պու կիւն 9 վակոն Անատօլու պուղտայը միւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	71½-72
» » Բ. »	68-

ՔԷՊԷՔ

Օգգասը 14½- բարա։

ԱՐՊԱ

Պէօսթէնճէ	քիլէսի 14½-14¾
Ռումելի վէ Մէրսին	-14¼

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 27 յունիս

Ցուլիս-օգոստ. թէսլիմ	5.77
Օգոստոս-սեպտ. »	5.68
Հոկտ.-նոյեմ. »	5.55
Ցանվ.-փետր. »	5.55

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

27 յունիս

Նիւ-Եօրգ հազըր	95·3.8
» մարտ իչին	·
» յուլիս »	90·1·4
» սեպ. »	89·3.8
» դեկտ. »	90·1.8
	7·
Լիվըրբուլ հազըր	67·3·4
» յուլիս »	·
» մայիս »	·
» սեպ. »	68·3·8
Չիգակօ հազըր	
» յուլիս »	83·7.8
» սեպտ. »	84·
Մարսիլեա հազըր	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը սգօնթօսըզ օլարագ (թէլքէն) պէրվէճէք աթի տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ ինկ. Լր.	110.02½
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.85
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.86
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.61

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.22½
Բարիզ	Ֆրանգ	22.95
Վիէննա	Գուրօն	21.96
Պէրլին	Մարգ	18.71

—օ—

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 յունիս

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	087.87
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	95.25
» » » գարանտը	95.25
Օսմանլը Պանգասը	16.75
Ռուս 4⁰/₀	77.50
Մըսըր տայ. մութթահըտէ	104.75
Պուլկար իսթիգրազը	103.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.36

Բարիզ 30 յունիս

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշ	96.60
» » գարանտը	96.62
Ֆրանսըզ էսհ. 3⁰/₀ ֆր.	096.32
Ռումելի չըմէնտըֆէրի	148.25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	444.
» Պանգասը	674.
Ռուս 4⁰/₀	76.55
Գրէտի Լիօնէ	1148.
Իթալիա էսհամը	104.85
Տուան Օթօման	520.
Սբանեօլ	96.90
Թրանսվաալ	049.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.15

Վիէննա 30 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.50
Ռումելի չըմէնտըֆէրի ֆր.	163.
Օսմանլը Րէժի ազսիօնը	549.

Պէրլին 30 յունիս

Ռումելի չըմէնտըֆ. (մարգ)	146.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.31
Ռուս 4⁰/₀	75.80
Անատօլը չըմէնտըֆէրի	·

—օ—

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշամ գար.	·
» » էն եիւքսէք	·
» » էն աշաղը	·
Պու սապահ աչըլըշ	104.25
Ռումելի չըմէն. ագշ. գբնըշ	·
» » էն եիւքսէք	·
» » էն աշաղը	·
» » աչըլըշ	146.¼
Րէբօռ ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվալ	8.85
Ժուրանս	4.05
Օպլիկասիօն Թրանսվալ	487.
Ասիւրանս Օթօման	4.35
Լօրիօմ	64.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	442.
Թրանսվաալ	048.
Րըխթըմ Թաhվիլաթը ք.ք.	458.
Պալեա	632.
Գարասու	178.
» Օրտինէր	165.
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	321.
» » » Բ.	266.75
Անատօլու չըմ. ազսիօնը	19.45
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	37.

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան Ղշ Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.25
Մէթալիք	102.
Ինկիլիզ լիրասը	109.23
Ֆրանսըզ լիրասը	87.06
Բօլ	090.
Գըրմըզ ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	08.70

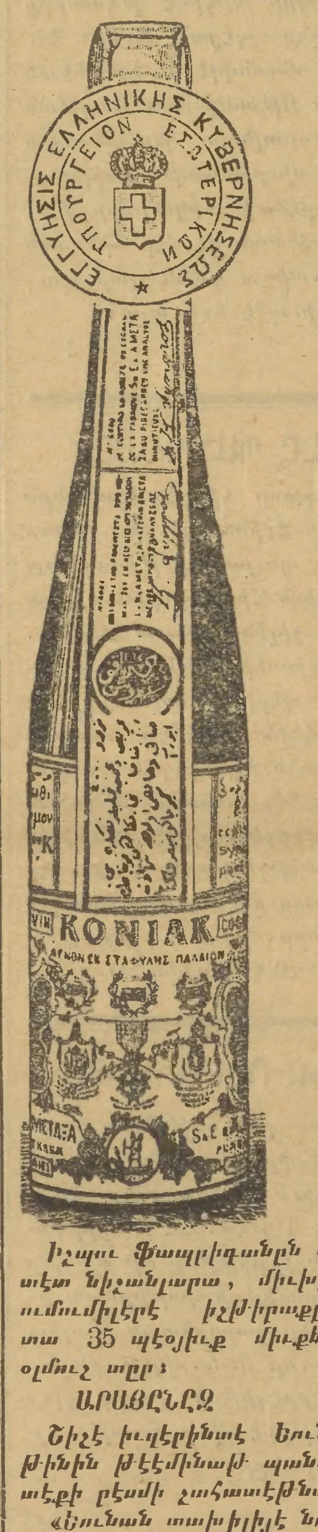
ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.22
Բարիզ չէք	022.96

ՉՕՃՈՒՂԼԸՄ ՆԷ ԵԵՍԻՆ

Չօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճըգլարընա էն էյի պիր գըտա թէտարիք իթմէք հավէսինտէ պուլունըրլար։ Պու հավէս գատընլար իչին փէք թապիի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ Լուլընըզ օնունլա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Յալիէր՝ պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիւպէ վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտաիյէի իճատ իթմիշ, վէ պու ֆաալիյէթ իճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Էվրօբանըն պիւյիւքճէ Թըպպ Տար իւլ Ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մազհարը թագտիր օլմուշ տըր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալըմա կիպի դայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտիւնտէքի պէսլէյիճի խասսէնին իքի գաթ գուվվէթինի հաիզ օլտուղընտան, չօճուգլար անը եէտիքճէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չապուգ սյաղա գալգարլար վէ խաստա օլմազտըգըն արիչ չէգարըրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իւէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամլար օլտուգլարը պինլէրճէ էմսալիյէ միւսպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտաքի պիւյիւքճէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։



Ս. Ի. Ա. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱԿԸ

ԱԹԻՆԱ ՖԱԲՐԻՔԱՍԸ (ՇԻՐՔԷԹԸ)

Իշպու ֆապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրկիլէրտէ ումումիյէտ իւմթիյազըն տաքի 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նաիլ օլմուշ տըր։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ ամթիաէքի րէսմի չահատէթնամէսինի,

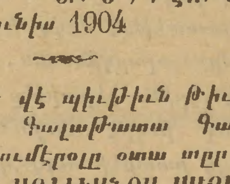
«Եունան տախիլիյէ նազըրը՝ Եունանիսթանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընտըղընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիլիյէ նազըրը
Ս. Մ, ԹԷՈԹՕԲԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիստա մէրքէզի՝ Ղալաթատա Ղալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր։

ԱՃԷՆԹԻ՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑՑԱՆԻ



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթալ Անտէրլիշին սիւվարի օլտուղը «Իսմայիլիա» վափօրը՝ ալաֆր. յուլիսին 2ինճի բ. երթ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասալէթ վէ յուլիսին 3ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Միտիլլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 խաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըղընտան կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլիճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթէյէնլէր՝ Ղալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Բուլունտուղու տէվրէ	Թէրաքիմի Էմլէքի	Մէվգըը
14000	49515	Գուրպաղալը տէրէ Թաշքէօբրիւսի էօնիւնտէքի տէրէտէն Էօմէր էֆ. չէշմէսի իլէրիսինտէ մէվճուտ գալըբըրտըմ գատար ճաատէնին չօն օլարագ Թանզիմի
19500	27258	Մէզքիւր գալըբըրտըմ Նէրտիւպան քէօյի ճատտէսինտէ 802 նումէրօլը կազ ֆէնէրինէ գատար Թարիգ գալըբըրտըմլարընըն Թէրմիմի։
5190	7197	Շիշլիտէ արրա սուլու ֆապրիգասը սօգաղը գալըբըրտըմլարընըն Թէրմիմի։

Պալէտտէ մէզքիւր մուհարրէր չօսէ վէ գալըբըրտըմ ամէլիյաթը պիլմիւնագասա հիզալարընտա մուրագգամ պէտէլի Թաւլիպլէրի իւզէրինտէ օլուպ, հաղիրանըն 24ինճի կիւնիւ Իհալէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան օն պինտէն տուն օլանտան եիւզտէ պէշ վէ եօգարըտա պուլընանլարտան եիւզտէ իքի Թէնզիւլիյէ Թալիպ օլանլարըն Շէհր էմանէթինէ մէճլիսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

Ֆի 14 հազիրան սէնէ 322

Գըրնալը Ատասը Ալիկիյէ մահալլէսինտէ քեարին պիր Թարաֆը Լիվատիւ ճատտէսի վէ պիր Թարաֆը Իսքէլէ ճատտէսի վէ պիր Թարաֆը Գարանֆիլ ճատտէսի վէ Թարաֆը տիկէրի Սիմրի խանէսիյէ մահտուտ 1177 զըրա իճարէթէյնլի պիր գըթա արսանըն մահլիւլ օլան խումս հիսսէսի պիլմիւզայէտէ 1300 ղշ. տա Թալիպի իւզէրինտէ օլտուղը՝ գօրտօն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինին 22 չուպաթ 321 Թարիխլի Թէզքէրէսի զիյրինտէ մէզքիւր մուհասէպէճիլիքտէն եազըլան 23 մայիս 322 Թարիխլի տէրքէնարտա պէյան գըլընմըշ օլմաղլա, գամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն չէհրը ճարիի Ռումինին 19ընճի կիւնիւ սաէթ 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէճմին ազչէսինի միւսթասհըպէն էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ռումմիյէ խուրէսինէ վէ եախօտ Շէհր էմանէթինէ ճէլէլէսինտէ գօրտօն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

* *

Գըրնալը Ատասը Ալիկիյէ մահալլէսինտէ Եալը ճատտէսինտէ քեարին պիր Թարաֆը Համամճըօղլու Սէրգիս արսասը վէ պիր Թարաֆը Անտօն պէյ սօգաղը վէ պիր Թարաֆը Աղասի վէ Թարաֆը տիկէրի Եալը ճատտէսիյէ մահտուտ 1910 զըրա իճարէթէյնլի պիր գըթա արսանըն մահլիւլ օլան 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի պիլմիւզայէտէ 2000 ղշ. պէտէլը մուաճճէլէ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ գօրտօն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինին 29 մայիս 322 Թարիխլի վէ 47 նումէրօլը Թէզքէրէսինտէ կէօսթէրիլմիշ օլմաղլա, գամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն չէհրը ճարիի Ռումինին 19ընճի կիւնինէ սէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէճմին ազչէսինի միւսթասհըպէն էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ռումմիյէ խուրէսինէ վէ եախօտ Շէհր էմանէթինէ ճէլէլէսինտէ գօրտօն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

8 հազ. 322

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ. տան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիւմայունէ մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ պիլմուհասէպէ մահլիլաթըն պէրմուճէպ պէրճատ հաֆթա իլանընտան 322 սէնէսի հազիրանըն 12ինճի կիւնինտէն հազի. ըն 19ինճի բազար էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4րնճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն վէ մահալլէսի մալիւմաթ ալմագ իւզրէ պէտէլլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէսինին Թէշրինէ միւսավի Թէճմին ազչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլուլաթ խուրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..2667.—Թօզգաթտա Սէքպան Պաշը եազըլը Աղա մահալլէսինտէ Հիւսէյին Բաշա գարագօլը ճատտէսինտէ 66 նումէրօլը 1 պապ տիւքքեանըն սիւլսան հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..2400.—Կէտիք Բաշատա Թէմիրօ ճատտէսինտէ միւքէրրէր 16 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն խումս հիսսէսի. Նազիֆ։

..1750.—Սամաթեատա Հաճի Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Պէօյիւք Գուլէլի սօգաղընտա 51 նումէրօլը 1 պապ գահվէ տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..8572.—Զարչուի Բէպիրտէ Բէսէճիլէր սօգաղընտա 80 նումէրօլը միւլք մա կէտիք 1 պապ տիւքքեանըն 7 հիսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..250.—Թօբխանէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Պօզաղ Բէյէն ճատտէսինտէ 32 նումէրօլը տիւքքեան միւլքինին ռուպ հիսսէսի. Էօրիճի Հիւսէյին։

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հուքիւմէթը խիւմայունըն Թասդիգիյլէ 1881 սենէ 20 Թարիխինտէ Թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն Թէքմիլ Թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տըր։

Թէէմինաթ աղչէսի՝ 149,582,000 ֆր. տան զիյատէսի տիր։

Գումբանեանըն սիկուրթա եազըլանլարա Թէէտիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 355,840,000 ֆրանգ տըր։

1904 սենէսի գարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64,553,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ Թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլու վէ վափօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ինսան այնալարընը գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչին Ղալաթատա Վօյվօտա սօգագընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

..7500.—Չէնկէլ գարիյէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 54 միւքէրրէր 54 միւքէրրէր 54 վէ 56 նումէրօլը 4 պապ մաղազա իլէ բըխթըմ մահալլինին 12 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Բահմի։

..335.—Աթ Բազարընտա Մազնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Սարըֆ սօգաղընտա 9 նումէրօլը պիլա կէտիք տիւքքեանըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Օսման։

..335.—Աթ Բազարընտա Մազնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Սարըֆ սօգաղընտա 7 նումէրօլը պիլա կէտիք մաղազանըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Օսման։

..4571½.—Լանկատ Բէպիրտէ Իյնէպէկ մահալլէսինտէ Միրախօր համամը ճատտէսինտէ 158 նումէրօլը 2 օտալը վէ ալթընտա 1 տիւքքեանը միւշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Օսման։

..3646,10.—Լանկատա Պօսթանճըպաշը Ապտուլլահ Աղա մահալլէսինտէ 20 նումէրօլը 3 օտալը 1 պապ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. հաֆըզ Էօմէր։

..1500.—Էտիրնէ Գաբուսընտա Հաճի Մուհիտտին մահալլէսինտէ Եուսուֆ Աղա սօգաղընտա 17 նումէրօլը 2 օտալը 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաֆըզ Էօմէր։

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.—Թօբխանէտէ Էքմէքճի Պաշը մահալլէսինտէ Խազինէտար չըգմազընտա 14 նումէրօլը 5 օտալը 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—օ—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պոթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուլիսին 8ինճի բազար կիւնի «Տուաօ»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. յուլիսին 1ինճի բազար կիւնիւ «Ֆօրտունա»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆր. յուլիսին 8ինճի բազար կիւնի «Պազտատ» Մարսիլեատան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 29ինճը բզր. էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պէլըկարտըն սիւվար օլտուղը «Պազտատ» վափօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա յուլիսին 10ընճը սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 9տա գարթան Թիվօլինին սիւվար օլտուղը «Տուաօ» վափօրը՝ Մուստանեա, Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Հանեա, Սուսա, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր, յուլիսին 2ինճի բզր. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Վէրմինկին սիւվար օլտուղը «Ֆօրտունա» վափօրը՝ Օտէսայա։

—օ—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտըֆէրլէրինին էն իչլէք սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլճու Բօլթո Փոթօրլարը իփՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլեա իչին 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլեա իչին 160 ֆր.։

Թի-Ճմաք Էյէրալ Նոգլ Իքէն Քոբօրլարը Իփն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլեա իչին 160 ֆր.,

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչին խուսուսի չարթլար իլէ տուհուլէթ իպրազ օլունտըղը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա մուֆաճճէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խաթէյէնլէր՝ Ղալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուտա կէօմրիւք գուլբինտէքի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

ՍԻՆԿԷՐ

ՉԱԹԸ ՀԱՋԸԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիյէթէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ սիւրլում վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէզքիւր մաքինալարըն մահալլը ֆիւրուխթը.

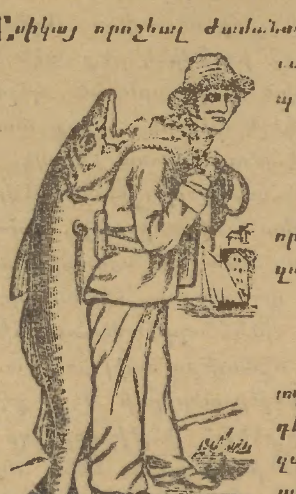
Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Ղալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Ղալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսքիւտարտա	Չարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանըն խարիճի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ԲՕԼԸՐ ԵՐՍԷԽԵՑՔ ԸՆԳԽՈՑ ԿԸ ՀԱՆԵՆ

Եսեկայ որոշեալ ժամանակի մը մէջ տեղի կ'ունենայ, սակայն անոնցմէ շատերը սոսափէ յարոյ և ունեցողութեան թեռնը կը հանեն։ Եւ սա պէտք է տեղի ունենալ,



SCOTT'S EMULSION

որմէն ակասյ հանած առեն են՝ բոլոր ցաւերէ և աղմուկէ զանակը կը փրկէ։

ԸՍՊՈՒՑԻԼ ԸՆԴ ԸՆԴԻՈՒԹԻՒՆԻ

տղայական վիճակին համար՝ շատ կարևոր տղայական ցեղ մըն է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և զանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Խնամ Ձեր զաւակները առողջ և զուարթ մնան ընդհէ.

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

ԸՍՊՈՒՑԻԼ ԸՆԴ ԸՆԴԻՈՒԹԻՒՆԻ

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

24

ՄՕՋԱՅԻԳ վէ ԱԼՉԸ

ԻՄԱԼԻՆԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՊԷՕՅԻՒՔ ՖԱՊՐԻԳԱ

վէ

ԷՏԷՎԱԹԸ ԻՆՇԱԻՅԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԱՃԻ ՊԱՂՏԱՍԱՐ ՋԷՅԻՐՄԷՆՃԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԼԱՐԸ

Այազմա-Դարը ճատտէսինտէ Թաշմէրտէվէնտէ Թէքքէսի Շէրիֆէ խարշըսինտէ Ն. 510, վէ Գումգափուտա Բէզիւմբէ Բաղչասընտա Սօրխանճըլար իւզէրինտէ Ն. 5.

Սօն սիսթէմտէ պուխարլա քիւշատ իթմիշ օլտուղըմըզ ֆապրիգամըզտա իփորատան ճէլպ իթմիշ օլտուղըմըզ ումթալար վասըթասը իլէ իմալ իթմէքտէ պուլընտըղըմըզ հէր նէվ մօզայիգ —չինի վէ մօզայիգ— մալթա, Նէքտակէն պասամագը, ֆասատ իչիւն սիման արմէ ուսուլի իւզրէ գայլամա, բուտրէլ արասընա մօլոզ, տուվար իսթինէ քիւրէշթէ, բարմագլըգ, պապա վէ սագսըլարըն էնվաի գատէմ խանէ վէ մուսլուգ վէ Թէքնէ Թաշլարը՝ զարը իլէ պէրապէր, հավուզ իչիւն ֆիսքէ, վէ բէնճէրէ տապանլարը վէ սաիրէնին մէթանէթի, էմսալսիզ վէ միւհէնտիսխանէ էֆէնտիլէր Թարաֆընտան Թաստիգ օլունտըղը կիպի, ֆապրիգամըզ վէ մաղազամըզ Թարաֆընտան տախի Թէէմին խուսուսէն տիր։ Հէր տիւրլիւ մօզայիգ իւզէրինէ սըրարըշ ալընըգ ազ միւտտէթ զարֆընտա Թէսլիմ օլունտուղը կիպի, ինշաաթա տախի քէրէմիտ, ալչը, չօ խորօլիք, մէրմէր վէ Մարսիլեա Թաշլարը, էնվաի տիւրլիւ չավալ չիմէնթօ, օլարըզճիւմլէ պիրինճի նէվ գարագուշ մարգալը Լօնտօն չիմէնթօսը տախի էհվէն ֆիյաթլա մաղազամըզտա ֆիւրուխթ օլունըր։ Մաղազամըզտան իշթիրա օլունան մալլէրի բէգ էհվէն պիր իւճրէթլէ մահալլինէ կէօնտէրմէքտէ օլտուղըմըզ տախի այրըճա իլան իտէրիզ։

Թաշրա սըրարըշլարը տախի քէմալը իհթիմամ վէ սիւրաթլա իճրա իտիլիր։